

LA IMAGEN Y LA COSMOGONÍA INDIGENA MHUYSQA

AUTOR:

ANGELICA JULIETH MERCHAN PUENTES

DIRECTOR:

VICTOR MANUEL RODRIGUEZ MURCIA

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN COMUNITARIA CON ÉNFASIS EN
DERECHOS HUMANOS
BOGOTÁ – COLOMBIA 2022**

Tabla de contenido

Introducción	4
Antecedentes	6
Justificación	10
Objetivo general	11
Objetivos específicos	11
Marco teórico	12
Cultura de la imagen	12
Educación comunitaria	13
Formación	16
Metodología	18
Sucesos sociales y la representatividad Mhuysqa	20
El mito y el rito	27
El pensamiento y la palabra	36
Diccionario.....	39
Unidad didáctica	44
Geometría sagrada en la formación Mhuysqa: Una propuesta de evaluación	47
Aprendizajes y lecciones	51
Resultados	52
Análisis de resultados	55
Recapitulaciones y recomendaciones	60
Anexos	62
Matriz de análisis	62
Diarios de campo	68
Mito Chiminigagua	73
Referencias	78

Agradecimientos

Este trabajo debe mucho a la colaboración de mi tutor Víctor Manuel Rodríguez Murcia quien fue muy paciente y con su conocimiento contribuyo de manera significativa a este, a mi padre quien hasta el día de su muerte creyó en mis capacidades y me apoyo en todo cuanto estuvo a su alcance. A la vida por permitirme encontrar procesos y personas tan bonitas en la búsqueda de mi proyecto personal. A mi familia por apoyarme aun cuando mis ánimos decaían a Dios y a la universidad pública que tanto me dio. Muchas gracias a todos.

INTRODUCCIÓN:

En el año 2019 tuve la oportunidad de acercarme al cabildo Mhuysqa de Sibaté en donde desarrollamos diferentes proyectos de educación propia con niños y mujeres de la comunidad a través de la expresión artística. Nos acercamos a la comunidad, a sus rituales y a su cosmogonía. Ha sido un largo trayecto de hacer memoria en la búsqueda de rescatar usos y costumbres del territorio para visualizarlos e incorporarlos en los procesos de formación. Hemos buscado posibilitar que las comunidades del territorio de Sibaté y Cundinamarca además de todas aquellas que están interesadas en la reconstrucción de la memoria y el trabajo de saberes ancestrales puedan mediante el ejercicio artístico, cultural y comunitario construir lenguajes propios para fortalecer la identidad, entendiendo esta no solo como lo identitario, desde los imaginarios, los constructos y la historicidad sino también desde un hacer en el siglo XXI y así tener herramientas que les permitan posicionarse de manera distinta frente a la vida.

El lenguaje ha sido uno de los pilares que hemos trabajado con más fuerza pues creemos que mediante la apropiación de la lengua Mhuysqubum, la comunidad tiene la capacidad de fortalecer sus lazos, pues este posibilita enunciarse desde otros lugares diferentes al discurso hegemónico. Producto de esta iniciativa realizamos el primer Diccionario básico en lengua Báculo Mhuysqubum para niños y niñas. Este trabajo no ha sido fácil pues lo que se conoce de la comunidad Mhuysqa es muy poco ya que a causa del genocidio colonial desapareció casi por completo y lo que se ha venido haciendo es la reconstrucción. Tomamos como base el trabajo doctoral de Mariana Escribano quien se ha dedicado gran parte de su vida a estudiar la lengua.

Por otro lado, nos acercamos al trabajo de la recuperación, el estudio y la creación de la iconografía Mhuysqa a partir de la identidad propia del territorio, como una herramienta de lucha y resistencia, en el ejercicio de la reconstrucción de memoria histórica y en la construcción de nuevos conocimientos; creemos que la cultura de la imagen es un campo de batalla en el cual se ponen en tensión las formas de saber/poder, que han estado presentes en los estereotipos de muchos medios con respecto a los pueblos históricamente empobrecidos.

Este trabajo está constituido por varios apartados los cuales se encuentran relacionados entre sí el primero tiene como título sucesos sociales y la representatividad Mhuysqa en el nos adentramos al mundo de las imágenes audiovisuales, los elementos que las componen, el símbolo y la iconografía, el segundo lo llamamos el mito y el rito partimos de la recolección de diversos relatos propios de la comunidad y posteriormente realizamos el proceso de creación y producción de imágenes, el tercero el pensamiento y la palabra trabajamos en el fortalecimiento del diccionario bilingüe básico ilustrado en lengua Mhuysqubum, elaboramos una unidad didáctica que permite su trabajo en el aula y finalmente la evaluación del proceso. Metodológicamente el diccionario fue usado como una herramienta de recolección de datos y como una creación final del proceso. Las categorías cultura de la imagen, educación comunitaria y formación fueron pensadas en forma de etapas claves del proceso formativo es decir cada una da cuenta de un objetivo específico y a su vez el trabajo en conjunto responde al objetivo general de modo tal que se evidencia la cohesión y coherencia en la investigación. El marco teórico trabajado permite evidenciar el impacto de las imágenes audiovisuales en procesos de educación escolar, comunitaria y propia abriendo el espectro en materia de análisis, finalmente se presentan los aprendizajes lecciones y recapitulaciones las cuales dan cuenta de la reconstrucción de la experiencia por medio de diversos análisis, reflexiones e interpretaciones propias.

Finalmente, cabe resaltar que pensar en un ejercicio creativo involucra necesariamente una investigación e indagación de los conceptos e imágenes que aparecen en los rituales y en las costumbres de la vida diaria de la población Mhuysqa, por tal motivo este proceso de creación es resultado de encontrarse con la comunidad y hacer parte de las actividades que allí se llevan a cabo; sucesos como los círculos de palabra, la toma de medicinas y rituales que le dan un sentido a las imágenes que se han producido no siendo este un fenómeno nuevo puesto que se cuenta con referentes pictóricos como las obras de artistas como Alfredo Vivero o Antonio Grass que con su gran aporte se han encargado de develar todas las historias, creencias y hasta cosmogonías que existen en la cultura Mhuysqa. No solo estos artistas sirven de referente para el proceso de creación, puesto que dentro de la historia del arte del siglo XX, en Colombia particularmente en los primeros veinte años se llevaba a cabo el primer salón nacional de artistas en la ciudad de Bogotá y que como contraposición al arte

europeo que estaba en auge y la recurrencia de influencias europeas, artistas colombianos como Luis Alberto Acuña, o Rómulo Roza dan pie para el origen del indigenismo pictórico en Colombia, sirviendo de contrapunto para la exaltación de las creencias y la comprensión del arte como un fenómeno social que inherente al arte se estaba gestando a principios del siglo XX.

Todos estos elementos se convierten en el punto de partida para volver a producir un tipo de manifestación artística que involucre los saberes y corresponda a los ideales estéticos de una comunidad que se mantiene y a la vez se transforma.

ANTECEDENTES:

Nos acercamos a varios trabajos que tomaron la imagen audiovisual como elemento central de estudio sobresalieron investigaciones de procesos formativos en la escuela sobre el papel de la imagen y otro en espacios de formación comunitaria con relación a lo ancestral. Los cuales presentaremos de manera somera enfatizando en varios elementos que se vinculen con las apuestas de nuestro proceso investigativo. Nos acercamos a varios de los elementos que plantea la IBA (Investigación Basada en Artes) ya que utiliza medios artísticos en las diferentes fases de la investigación tal como nosotros nos lo proponemos con el diccionario el cual es una herramienta de recolección de la información y un producto creativo de comunicación de la investigación. Por otro lado, al no ser concluyente sino mas bien al abrir espacios a conversaciones profundas permite expresar lo inefable. Encontramos las imágenes como lugares de lo real y como posibilidades de agencia en la sociedad es decir como una construcción social y como constructoras de la realidad edificando una cierta cotidianidad donde la imagen la constituye y la construye.

Este trabajo que lleva como nombre: La función educativa de la imagen en el área de ciencias sociales de educación primaria: un estudio exploratorio en torno al currículo escolar, los libros de texto y la concepción del alumnado del grado de maestro de educación primaria y cuyos autores son: Ceruelo V, G, la función educativa de la imagen en el área de ciencias sociales de educación primaria tesis doctoral, didáctica de las ciencias sociales y del patrimonio universidad de Barcelona. (2014).

Es una Investigación Fundamentada que parte del análisis inductivo y que tiene como enfoque la función social de la imagen. Contribuye con nuestro trabajo puesto que investigaron cuál es la finalidad de la imagen en el área de ciencias sociales de educación primaria, y aunque ese no es nuestro campo, nos referimos al área de ciencias sociales si nos interesan los hallazgos con relación al lenguaje de las imágenes en los procesos de formación en la sociedad. Se tuvo en cuenta, la concepción del profesorado en formación inicial con una muestra de investigación de 130 alumnos de las carreras bellas artes comunicación audiovisual y diseño, el análisis de producción de imágenes en los libros de texto y la selección de imágenes para la posterior definición de la imagen en la propuesta curricular. Por otro lado, la metodología que usaron fue la recolección de datos el análisis y la comparación constante.

Ahora bien, señalan que la imagen dentro de la teoría establecida en torno a la didáctica de las ciencias sociales es la de “fuente documental gráfica” permitiendo que a partir de este postulado en su trabajo de campo involucraron fotografías, imágenes publicitarias y algunos referentes en laboratorios en torno a la imagen y la memoria.

Resultan fundamentales las múltiples articulaciones que logran hacer en este trabajo entre alfabetización multimodal alfabetización visual currículo libros de texto historiografía historia del arte y currículo pues es a partir de allí que se estableció que el uso de la imagen en los libros de historia y en el currículo juegan un papel fundamental con relación a la creación de imaginarios visuales en el estudiantado, que tiene la capacidad de reforzar o transformar diversos estereotipos y llevar a la escuela otras narrativas. Coincidimos con los resultados expuestos pues reflejan la necesidad de potenciar las diferentes funciones educativas de la imagen evitando el uso generalizado de la función documental ilustrativa y motivadora pues lo ideal para potenciar el uso de la imagen como fuente documental gráfica, sería potenciar el desarrollo de un correcto empleo de la alfabetización audiovisual potenciando un uso de la imagen complejo que abarque diversas funciones de la imagen potenciando el desarrollo de esta de una modo global en todo el currículo escolar desde todas las áreas del conocimiento.

Otro trabajo, importante que encontramos lleva como título: Análisis sobre el uso de la imagen en el aula: un estudio de caso; sus autores son Barrero M, J Figueredo J R Análisis sobre el uso de la imagen en el aula: un estudio de caso tesis pregrado facultad de educación especialización en pedagogía a distancia universidad pedagógica Nacional (2013) es también una Investigación Cualitativa en las escuelas I.E.D República de Francia del municipio de San Francisco-Cundinamarca y la IE Jorge Eliecer Gaitán del municipio de Yopal-Casanare, parte de la observación y usaron como metodología el estudio de caso favorece esta investigación ya que analizaron el uso de imagen en aula a partir de la interpretación de observaciones en clase y saberes tanto de docentes como de estudiantes con el fin de proponer modos y acciones que vinculen este recurso visual de manera significativa e intencionada en las prácticas educativas de las instituciones.

Dentro de los hallazgos plantean que el concepto de *imagen* sólo puede enriquecerse si se habla de imagen y de medio como de las dos caras de una moneda puesto que las imágenes cumplen ciertas funciones como elementos de la comunicación y otras en proceso de enseñanza- aprendizaje y que pueden ser de tipo informativo pues presentan cierto contenido al observador; recreativo, cuando su contemplación u observación provoca gusto o placer; y aquellas que son sugestivas que evocan otros referentes diferentes a los plasmados en la imagen misma. Finalmente nos llama profundamente la atención la definición que le dan a la imagen pues plantean que es todo aquello incluido dentro de un soporte de un medio ya sea material en papel con figuras o gráficos estáticos como pinturas artísticas afiches publicitarios, mapas geográficos incluso hasta esquemas de representación como mapas conceptuales o digitales por medio de aparatos electrónicos en películas documentales o videoclips. Por otro lado, resulta interesante la relación entre los diversos factores que logran asociar al uso de la imagen en el aula proponiendo la alfabetización visual el uso pedagógico de la imagen el pensamiento crítico en el lenguaje visual y la relación escuela- imagen.

Otra cosa interesante es que en el trabajo se ve la visión los docentes quienes reconocen que estos tipos de imágenes no manifiestan la diferencia de los procesos de percepción asimilación del contenido y significación de acuerdo con la naturaleza de cada tipo imagen en relación al soporte o base material donde se ubica la representación el grado de fidelidad que guarda con su referente y el nivel de legibilidad para sus estudiantes y por otro lado la

de los estudiantes quienes perciben las imágenes dentro del aula como artefactos cargados de mensajes e información no verbal sobre los contenidos a aprender, es decir, como artefactos didácticos que le explican describen ilustran y completan lo visto en clase de manera verbal y por lo tanto le facilitan el aprendizaje y la apropiación de dichos contenidos.

Finalmente nos parecen de vital importancia los resultados producto de este trabajo ya que reflejan que las imágenes brindan múltiples posibilidades no solo en el desarrollo de procesos interpretativos y críticos o en un uso unidireccional por los derroteros de la razón, de la comparación y de la deconstrucción; también, los docentes deben guiar a los estudiantes a ver con ojos humanos a despertarlos de su indiferencia y acostumbradas apatías por el otro allí la imagen cobra una gran significación al ahondar en procesos de sensibilización siendo algo totalmente innovador. Y por otro lado coincidimos en que es necesario incluir las imágenes en el aula de una manera intencionada, relevante y representativa reconociendo el gran potencial que poseen en cuanto posibilitan el desarrollo y fortalecimiento de competencias cognitivas y habilidades creativas en los estudiantes; es necesario que los proyectos curriculares integren este recurso con el fin de involucrarlo en prácticas de construcción de conocimiento y alfabetización visual.

Por último, uno de los hallazgos más importantes es este trabajo de grado que lleva como título “D-iona sangre: la imagen y la formación del ser mediados por prácticas ancestrales” su autora es Borda Pérez Laura Vanessa, tesis presentada para optar al título de licenciada en artes visuales universidad pedagógica nacional (2019) quien toma su autobiografía como objeto de estudio con el objetivo de comprender el papel de la imagen en la formación del ser desde prácticas ancestrales en las que participó. Y logra articular de manera muy interesante la categoría formación a partir del ser en articulación con la formación de imágenes proponiendo que estas se construyen primero desde adentro a partir de la subjetividad que tenemos en nuestro ser junto con las del exterior. Es decir, plantea que la imagen es una construcción histórica social y cultural, es decir creamos imágenes a partir de información, experiencias, sentimientos, los valores y relaciones a lo largo de nuestras vidas; que a su vez son interpeladas y transformadas continuamente por las condiciones contextuales.

Este es un argumento relevante para nuestro trabajo puesto que pensar las imágenes desde y a partir de nuestro estar en el mundo permite encontrar nuevos debates con relación a la propuesta de alfabetización visual que estamos realizando pues se relaciona con los contenidos culturales que están a nuestro alcance sugiriendo que las imágenes se relacionan con los estatus, la clase social y la capacidad de acceso a conocimientos que amplíen el paisaje visual interior y por ende leer de una distinta la realidad. Muy relacionado con las propuestas de la cultura letrada en la relación con la sociedad contemporánea, lo que queremos decir es que una persona que ha estado vinculada con la lectura va a estar en una postura que difiere con alguien que jamás ha leído un libro, pues su mundo intelectual va a ser mucho más rico al igual que su léxico y demás. Lo mismo sucede con las imágenes.

En relación con la formación encontramos que resulta mucho más cercano trabajarla como la autora la propone ...una relación constante con la vida y todas las manifestaciones de ella. Plantea que la formación, es entendida como el proceso continuo de construcción y transformación en el que se encuentra el ser al estar en el mundo y mediado por éste. Es decir, posiciona las visiones de la vida como maneras de producir conocimiento dotando de importancia la voz de la experiencia en resistencia con los planteamientos tradicionales que nos dicen una única forma válida de producir conocimiento. La autora logra articular las categorías prácticas ancestrales, interculturalidad, formación e imagen. Finalmente cierra hablando de la necesidad de consolidar una pedagogía de la imagen ancestral en la que se trabaje la sabiduría ancestral que hay de esta en las comunidades indígenas y sus prácticas. Propuesta que buscamos ayudar desde el diccionario ilustrado y el estudio categórico que aquí desarrollamos.

JUSTIFICACIÓN:

La presente investigación busca conocer cómo la imagen audiovisual posibilita la creación de nuevas narrativas en propuestas de educación propia; esto se logrará a partir del análisis de imágenes como ideal estético y discursivo en el cual existen relaciones de saber/poder, desde saberes ancestrales de la comunidad indígena Mhuysqa de Sibaté para visualizarlos en

la urbanidad. Se tendrá en cuenta la relación existente entre las categorías: imagen, formación y educación comunitaria. Este análisis permite crear un punto de partida clave en el diseño e implementación de programas que fortalezcan la identidad de las comunidades mediante la expresión artística pues permite recoger experiencias propias para ser narradas desde la imagen.

Los motivos que nos llevan a hacer dicha investigación están estrictamente relacionados con la necesidad de hacer memoria a partir de la creación de nuevos relatos desde el lenguaje visual en los medios masivos de la información. Teniendo en cuenta que en las sociedades contemporáneas la imagen está presente en todas las prácticas sociales ya sea como información, en forma de propaganda o como publicidad.

Pensamos que mediante el análisis detallado de diversas obras pictóricas que recogen la cosmogonía de Indoamérica (Alfredo vivero), así como la indagación acerca de iconografías y simbologías propias de la comunidad indígena Mhuysqa de Sibaté, nos permitirá aclarar los mecanismos pertinentes que posibiliten el desarrollo de una cultura de la imagen¹ que recoja las prácticas culturales, religiosas y políticas y así incentivar a diseñar propuestas educativas que favorezcan la identidad dentro de estas comunidades a partir de la potencialidad de la imagen audiovisual. Partimos del siguiente cuestionamiento:

¿Cómo reconocer las prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté desde la imagen audiovisual, para fortalecer la identidad a partir de la expresión artística y la formación comunitaria?

Y este nos llevó a planteamos el siguiente objetivo general:

Reconocer las prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté desde la imagen audiovisual, la expresión artística y la formación comunitaria.

¹ La cultura visual es un conjunto de discursos visuales que construyen posiciones, y que están inscritos en prácticas sociales.

Como objetivos específicos trazamos:

- Identificar prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté mediante un marco comparativo entre diversas imágenes.
- Recopilar narrativas propias de la comunidad Mhuysqa de Sibaté para la creación de nuevos relatos desde el lenguaje visual donde se evidencien sus prácticas culturales, religiosas y políticas.
- Promover la utilización de un diccionario ilustrado en lengua Mhuysqa en el proceso formativo como una herramienta de lucha y resistencia, en el ejercicio de la reconstrucción de memoria histórica y en la configuración de nuevos conocimientos.

MARCO TEÓRICO:

1. Cultura de la imagen :

El cuerpo teórico que vamos a trabajar se asienta en los estudios de la cultura visual (Inés Dussel) quien en primera medida plantea que este no es un campo que surge con la llegada de la televisión, el internet y las nuevas tecnologías de la información en las cuales aparecen imágenes y texto, sino que ha estado presente y de hecho vivimos en una cultura de la imagen pues está “no es simplemente un repertorio de imágenes, sino un conjunto de discursos visuales que construyen posiciones y que están inscritos en prácticas sociales” (Dussel, I 2009 p. 181) Resulta fundamental partir de esta premisa, pues nos permite darnos cuenta de que existe una industria cultural de masas la cual refuerza una cultura común por medio de la formación de sujetos visuales modernos con ayuda de la escuela al igual que otros agentes sociales como el cine y la publicidad.

Y por otro lado, nos invita a “pensar las imágenes como acontecimientos que configuran sensibilidades y responden a un contexto determinado y no solo como símbolos iconográficos que deben ser interpretados, esto es, como los efectos de una red en la que operan los sujetos y que, a su vez, condicionan su libertad de acción” (Mirzoeff, A 2005 p.11), pues al ser las imágenes representaciones responden también a visiones del mundo; son mecanismos

mediante los cuales históricamente se han instaurado hegemónicas formas no solo estética sino morales y culturales que llegan de forma generalizada, mediática e instantánea y que de ser estudiadas a profundidad develan discursos, prácticas y relaciones de poder al interior de las sociedades contemporáneas ya que no es simplemente una imagen objetiva sino que viene cargada de toda la subjetividad de la mirada de occidente, y de la manera de producir y generar una sensación en quienes ven las imágenes.

Plantea Burke “Las imágenes nos dicen algo, las imágenes tienen por objeto comunicar. Pero si no sabemos leerlas no nos dicen nada. Son irremediamente mudas. (Burke P, s.f p. 43) haciendo referencia a la necesidad de alfabetizar a los observadores para la total comprensión de la imagen desde el mayor número de focos posibles. Este argumento permite abrir la discusión en torno a la responsabilidad que tiene la escuela de desarrollar programas de alfabetización visual que partan del análisis pedagógico del lenguaje visual mediante la exploración de otros sentidos para así dotar de nuevos lenguajes y sentidos el trabajo en el aula.

Es decir, “La escuela debe ser el centro en la formación de la cultura de la imagen, teniendo en cuenta que los discursos visuales están asociados con las prácticas sociales que se fundamentan en la escuela y la familia” (Dussel, I 2009 p. 184) la escuela debe trabajar por una cultura de la imagen que contenga innovación, dinamismo, novedad y velocidad pues las imágenes permiten enunciar lo que muchas veces en palabras no se logra, posibilita encontrar una manera distinta de expresar y leer la realidad, de posicionar nuevas narrativas y subjetividades en casi cualquier entorno, dotando de nuevos sentidos las expresiones artísticas y desarrollando la imaginación.

Por otro lado si tenemos en cuenta varios de los elementos encontrados en el marco teórico en relación a la imagen en especial en el trabajo de Borda Pérez Laura Vanessa (2019) donde nos cuenta que “Nuestras imágenes internas no están desligadas del exterior, pues vemos las cosas según el orden simbólico interno que tenemos de las mismas y a su vez ese orden simbólico que reflejamos en el exterior se ve interpelado por lo que el exterior le ofrece, generando nuevas interpretaciones y percepciones que modifican nuestras imágenes” (p. 11) juegan un papel primordial las imágenes “previas” o “internas” es decir el cúmulo de imágenes que han conformado a partir de sus vivencias, saberes y conocimientos a lo largo

de la experiencia vital los sujetos activos en la formación en relación con el exterior y los saberes de la comunidad para así con este trabajo no solo incidir en la conformación de una cultura de la imagen más empática y respetuosa de la diferencia sino apuntarle a una cultura ancestral de la imagen que tome en cuenta las voces de los indígenas Mhuysqa de Sibaté, sus experiencias y diferentes discursos del exterior para mitigar los estereotipos violentos mientras se realiza el ejercicio de reconstrucción histórica mediante el posicionamiento de nuevos conocimientos en la academia.

2. La educación comunitaria:

La educación comunitaria (ECO) encuentra varias de sus nociones en los planteamientos de Paulo Freire (1999), quién fue el primero en introducir un sentido comunitario sobre la educación por medio de la “Educación popular” (EP) considerando que esta debe llevarse a cabo en los contextos vivenciales, para la formación de un ciudadano autónomo. Por lo tanto, se propone establecer una relación comprometida del educando con la comunidad y estrechar lazos directos con la realidad que contextualiza a la escuela (Pérez y Sánchez 2005). En este proceso, el pensamiento, el lenguaje y el contexto se interrelacionan de forma permanente, porque el pensamiento es ante todo un acto colectivo (Freire 2007).

Es una apuesta política y pedagógica desde América latina, que nace en contraposición a los modelos educativos tradicionales (bancarios), la cual busca superar la relación descontextualizada de los procesos educativos con la realidad social pues resulta fundamental partir de los intereses y necesidades de los sujetos con el único fin de fortalecer y dotar de identidad a las comunidades para así transformar las condiciones desfavorables. Es decir:

“El proceso pedagógico está orientado a gestar espacios que permitan que el conocimiento y la experiencia educativos lleven al participante a la comprensión de la realidad local, regional y nacional; favorezcan un descentramiento o toma de distancia frente a la realidad inmediata para contextualizar, racionalizar, resignificar y proyectar en términos individuales y colectivos una posibilidad cierta de futuro”. (Gallo, 1994, p. 4).

Siendo así uno de los principios de las prácticas de la enseñanza las cuales se plantean en forma dialógica, ajustándose a las características concretas de las personas y los grupos en sus respectivos entornos socioculturales, ambientales y económico-productivos.

“La educación comunitaria es básicamente promocional y normalizadora de la participación, es decir, su objetivo prioritario será el de crear y promover las condiciones necesarias para la actuación autónoma de las comunidades y para la autodeterminación de su acción social”. (Cieza, 2006, p. 776)

De esta manera los encuentros, el dialogo y el compartir se convierten en ejercicios políticos en la búsqueda que cada comunidad debe hacer de su propio proyecto pedagógico para impulsar la emancipación individual y colectiva porque se parte de la creencia que los grupos sociales no solo han sido colonizados sino también descontextualizados, convirtiéndose en “extranjeros” en su propia tierra.

“La ECO busca reconocer y potenciar los procesos que llevan a consolidar los tejidos sociales y las prácticas asociativas de carácter participativo y solidario. En este sentido la Educación comunitaria sería un espacio propicio para la reflexión, el diálogo y la conversación sobre la dimensión educativa y pedagógica de estos procesos, así como también para potenciar aquellos elementos que contribuyen a la construcción de proyectos Culturales Alternativos” (Posada et al., 1995, p. 19).

Proyectos educativos que recojan la esencia de la comunidad, donde esté presente la magia con la intención de salvaguardar la actividad fundamental de los pueblos originarios. Manifestada en el saber, el hacer y el intercambio de productos, en conexión con las dinámicas del territorio. Buscando la participación activa de las unidades familiares y emprendiendo una arqueología profunda de las representaciones culturales, sociales, artísticas y espirituales de la manifestación femenina y masculina guardadas dentro de los artefactos de la memoria, la mítica, la oralidad, la tejeduría la cerámica y las practicas ritualico-medicinales.

Por otro lado, Torres (1997) nos propone que la ECO es un concepto descriptivo que reconoce y potencia la dimensión comunitaria en la sociedad contemporánea, es decir como un horizonte de sentido que reconoce y encauza desde lo educativo, los procesos sociales y

culturales que fortalecen vínculos comunitarios. Es decir que a partir de relaciones sociales basadas en nexos subjetivos fuertes como los sentimientos, las experiencias, la proximidad territorial, las creencias y tradiciones comunes se construyen los proyectos políticos y educativos propios.

“El sentido de lo propio significa la posibilidad de revalorar los saberes tradicionales frente a propuestas epistemológicas provenientes de otros contextos culturales”
(Clavijo 2002, p. 63)

Es decir, en la búsqueda por construir conocimiento de manera colectiva en el ejercicio de investigación, creación y promoción de programas que permitan el dialogo al interior de las comunidades y fuera de ellas. Donde “Lo participativo no es solamente una dimensión técnica del proceso educativo sino una dimensión esencial, por cuanto lo que queremos es un individuo participante, transformador y a su vez queremos que ese sujeto se forme a través de una metodología que le permita ejercitar su capacidad de decisión, es decir su libertad.” (Sequeda, 1985, p. 5).

Finalmente, la educación comunitaria nos invita a pensar metodologías, enfoques y estrategias diversas en clave de lecturas críticas para la transformación social de los participantes en el proceso pedagógico donde confluyan los intereses propios en articulación con las apuestas globales educativas, potenciando vínculos solidarios y de reconocimiento para la dignificación de la condición humana lejos de los propósitos neoliberales de la educación al servicio del mercado y las lógicas capitalistas del desarrollo.

3. La Formación:

Según la Real academia española el término formación hace referencia a la acción y efecto de formar o formarse, es decir como “algo” externo que conseguimos a través de la mediación con las diferentes instituciones. Sin embargo, es una definición muy limitada pues primero se entiende como un cúmulo de “saberes” expresados en conceptos categorías y diplomas y no como un proceso continuo en donde interviene el conocimiento que resulta de experiencias vitales de los sujetos, su subjetividad y su mundo interior en mediación con los artefactos de la vida social. Es decir, como “...la experiencia del sujeto por construirse

consciente y sabiamente a sí mismo y en relación con el mundo exterior”. (Gómez, D 2015 p. 117)

Encontramos que en la formación como lo propone Aguilera, González y Torres (2006) hay espacios, intenciones, sujetos y objetivos de la formación en las organizaciones. Espacios que no son necesariamente académicos es decir que se configuran en el compartir cotidiano de la organización, intenciones que por lo general tienen que ver con la posibilidad de formarse individualmente al mismo tiempo que se fortalecen los procesos “Los sujetos se forman para sí y para apoyar y potenciar a quienes integran el territorio del contexto y la organización” (p. 118) y en cuanto a los objetivos que son particulares dependiendo de las luchas y los intereses de cada grupo, organización o proceso en específico. De esta manera hallamos cuatro aspectos importantes los cuales confluyen en la formación: el primero de ellos es *la práctica y los espacios* de formación, segundo los *temas formativos, la experiencia* y por último las *mediaciones*.

“Las prácticas son acciones de las organizaciones para lograr sus objetivos, se trata de asambleas, talleres y cursos a los cuales asisten personas del contexto o talleres diseñados para quienes dirigen la organización” (Aguilera, et al 2015 p. 122) Prácticas que se desarrollan al interior de las organizaciones siendo estas en sí mismas espacios de y para la formación en materia de lo que plantea el proceso en compañía de los deseos de los sujetos y sus relaciones sociales, posturas, opiniones y sentires al mismo tiempo hace referencia a las charlas y encuentros informales cotidianos y espontáneos que se dan entre los sujetos sin mediación de un “educador” que asuma el rol de formar a otro o colectivamente a partir de la conformación de diversas situaciones de aprendizaje.

Los temas, los encuentros y las discusiones para la formación están relacionados con los objetivos propios de cada organización es decir estos están estrictamente vinculados con las necesidades e intereses puntuales de los sujetos que conforman la organización de manera tal que sea posible partir de su contexto en busca de su propia apuesta política y educativa. “Estos temas responden a la necesidad de que el sujeto se comprenda como parte de una realidad y que su conocimiento responda a ella para construir otras opciones de conocimientos y de realidades”. (Aguilera, et al 2015 p. 125) Es decir, el contexto se convierte en un espacio/tiempo central para el abordaje de las temáticas pues los sujetos

comprenden, interpretan y proponen frente a la realidad en la que se encuentran inmersos tal como lo proponen los autores. Por otro lado, la importancia que el relevo generacional y el compromiso son fundamentales al interior de los procesos pues se busca que permanezcan en el tiempo y eso solo se logra si se tienen sujetos con conocimientos sino en todas en la gran mayoría de áreas en la organización.

“La experiencia de los sujetos es transversal a la formación porque se reflexiona sobre los caminos que se han seguido, si no hay reflexión no hay experiencia” (Aguilera, et al 2015 p. 128) Resulta fundamental entender la reflexión como la mirada crítica a los conocimientos adquiridos por medio de la experiencia en medio de procesos de formación es decir como el cuestionamiento consciente que debe hacer el sujeto con relación a su devenir y trayectoria con el fin de encontrar elementos del exterior que han potenciado su formación para fortalecerlos en su transitar venidero.

Por último, en las mediaciones encontramos a los educadores y formadores de las organizaciones quienes participan de manera objetiva en el proceso formativo pues conocen y de cierta manera encarnan la visión y las intenciones de la organización es decir no se posicionan de manera neutral frente al conocimiento y son aquellos quienes cuentan con más experiencia o trayectoria en el proceso y no el que más conocimientos académicos posee, el diálogo de saberes y el compartir de experiencias permite a su vez se formen y sean formados los mediadores al mismo tiempo que se fortalece la organización, pues “los líderes se han formado desde su vínculo con la organización y continúan con ese proceso de formación personal y colectivo”. (Aguilera, et al 2015 p. 129)

En conclusión, cabe la pena decir que el proceso formativo es de carácter colectivo, es decir se da por medio de la interacción entre el mundo exterior la realidad y con lo que incorporo a mi proceso individual constituyendo una apuesta política, social y cultural para que quienes sean parte de la experiencia se formen para comprenderse dentro del contexto y transformar las situaciones sociales, es decir “...se pretende una formación de un saber compartido, un saber para los otros, para comprender el contexto y potenciar procesos locales de los que forma parte la organización”. (Aguilera, et al 2015 p. 129)

METODOLOGÍA:

Nos propusimos un diseño flexible el cual estuviese interconectado de modo tal que fuese coherente, la pregunta de investigación propuesta responde a el objetivo general y a partir de allí se plantearon los objetivos específicos en dialogo con las etapas de la investigación, las categorías de análisis y las herramientas de recolección de la información.

Teniendo en cuenta que la imagen visual es el fuerte en este trabajo realizamos varias graficas de modo tal que se pudiesen acercar a la información de otras maneras; la triangulación tiene forma de una estrella de seis lados tres de las categorías propuestas cultura de la imagen, educación comunitaria y formación, en dialogo con los diarios de campo elaborados, la matriz de análisis y el marco teórico con el fin de abordar desde distintos lugares los hallazgos producto del proceso formativo, esta es una apuesta propia de la investigación que permite el abordaje y la articulación de diversos elementos para cruzar la información obtenida, estudiarla, analizarla e interpretarla ya que posibilita tener una amplitud del fenómeno investigativo ya que por un lado se identifican los aspectos nuevos es decir aquellos que nacen en el ejercicio y aquellos que fortalecieron o definitivamente no fueron de gran aporte en la investigación, otra grafica importante es el espiral de la evaluación porque es innovador y resalta el sincretismo de la comunidad por su carácter particular además porque presenta de manera organizada, general y particular diferentes elementos.

Finalmente, el diccionario fue usado como una herramienta de recolección de información y como un producto final resultó clave en la medida que se enriqueció en cada uno de los encuentros y finalmente cuando estuvo listo se trabajó en el aula. Esta es sin duda una provocación para exhortar a los investigadores a crear sus propias metodologías, formas evaluativas y herramientas en la investigación.

Esta propuesta se desarrolló en 12 sesiones presenciales y virtuales teniendo en cuenta la coyuntura del COVID en Bogotá y en Sibaté.

Investigación:	Cualitativa
Método:	Interpretativo – Hermenéutico
Enfoque:	Reflexividad y hermenéutica
Técnicas de recolección de datos:	Observación participante

		Análisis de material visual Reflexiones e interpretaciones propias
	PROCEDIMIENTOS	HERRAMIENTAS RECOLECCION DE DATOS
ETAPA 1	ANALISIS DE MATERIAL VISUAL -Observación, descripción y análisis de imágenes -Conocer y reconocer iconografías y simbologías propias.	-Diarios de campo.
ETAPA 2	OBSERVACION PARTICIPANTE -Encuentros de recolección de relatos propios mediante: Círculos de la palabra, la chagra y el alimento, la medicina. -Talleres de recolección de información (símbolos e iconografías) -Talleres de elaboración de imágenes a partir de los relatos.	-Imágenes seleccionadas que surgieron de los relatos.
ETAPA 3	-Talleres consolidación del primer diccionario ilustrado en lengua Báculo Mhuysqubum. (selección y organización de palabras)	-Diccionario básico ilustrado lengua báculo Mhuysqubum. -Unidad didáctica.

	<p>-Talleres elaboración de la unidad didáctica para el trabajo con el diccionario.</p> <p>-Encuentros y reflexiones en torno a los logros y debilidades del proceso.</p>	<p>-Matriz de recolección de datos</p>
--	---	--

Tabla 1. Fases de la investigación. Fuente: Elaboración Propia

SUCESOS SOCIALES Y LA REPRESENTATIVIDAD MHUYSQA.

Las cuatro sesiones de 1 hora cada una que conforman la primer etapa de la investigación se desarrollaron de manera virtual por la plataforma Meet, fueron claves en la medida que nos permitieron llegar a acuerdos en torno a la propuesta de trabajo partiendo de las diversas necesidades e intereses de la comunidad Mhuysqa de Sibaté. Estas sesiones estuvieron orientadas a la generación de un marco comparativo de diversas imágenes con el fin de lograr un análisis mucho más rico en la investigación del lenguaje visual; primeramente, se partió de la observación posteriormente se desarrolló la descripción de los elementos encontrados y finalmente el análisis.

Iniciamos trabajando la *Xilografía Ínsula Hispana* por ser de las primeras representaciones del continente amerindio y sus habitantes en ella identificamos referentes iconográficos o elementos simbólicos (la pinta, la niña y la santa maría) de los conquistadores. Nos muestra lo que podría ser la llegada de Colon por primera vez al continente, vemos varias embarcaciones desde la cuales se hacen intercambios de lo que parecen ser productos, aparecen personas desnudas y bosques espesos. Esta imagen fue creada a partir de textos descriptivos de experiencias, conocimientos y vivencias propias que llevaban los navegantes de las primeras expediciones a Europa es decir, que está al igual que muchas otras imágenes de la época nacían a partir de la interpretación propia que los artistas hacían de los escritos que de por si son interpretativos siendo evidente la imposición de sus valores, percepciones y prejuicios al mismo tiempo que reflejan el vocabulario lexicográfico de las grandes obras del viejo continente. Es importante resaltar que los originarios plasmados en la imagen se encuentran como escondidos y no se evidencia su sexo reforzando el discurso religioso del

cuerpo en relación con el pecado original y la vergüenza de estar desnudo aun así cuando en los escritos Américo Vespucio narra cómo los indígenas desde que nacían hasta morir iban como Dios los trajo al mundo, lo cual nos invita a pensar que de cierta manera se “inventaron” el nuevo continente a partir de concepciones fantasiosas, que rápidamente se convirtieron en mecanismos de dominación en las posteriores campañas civilizatorias.

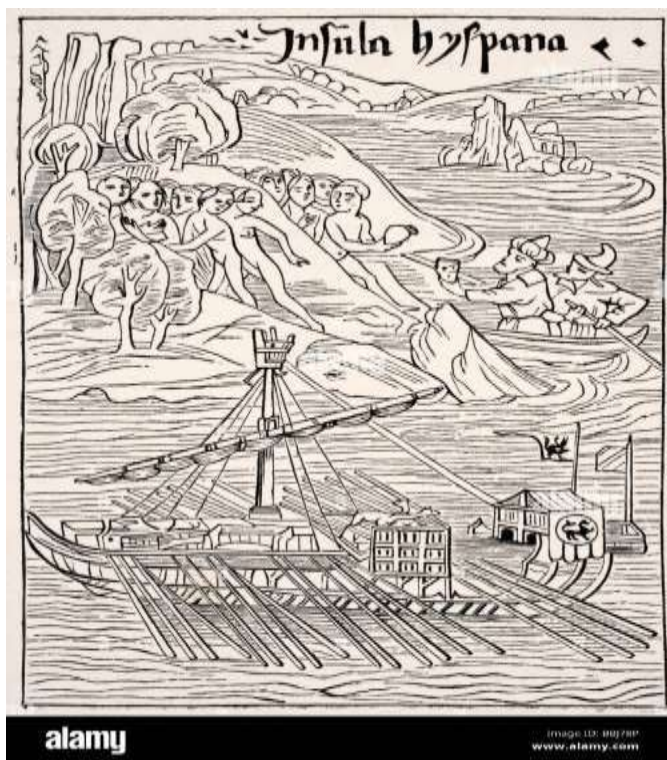


Imagen 1. Xilografía Ínsula Hispana. Fuente: Cristoferi, C (1493)

La segunda sesión trabajamos una *fotografía* de los misioneros capuchinos en campaña de evangelización con indígenas del cauca, resulta interesante estudiar esta imagen que muestra una escena de tres nativos alrededor de un misionero con un libro (símbolo del conocimiento) los rostros de los originarios se ven desinteresados al igual que su lenguaje corporal (brazos cruzados), encontramos elementos culturales propios tales como la túnica, los pies descalzos y el taparrabos. Es bastante diciente el hecho de que encontremos al misionero en la mitad de la imagen en una pose muy semejante a la de las obras sacras (arte religioso) las cuales están inspiradas por sentimientos religiosos y representan de una forma tangible el mensaje cristiano en este caso el de civilizar a unos sujetos salvajes para que puedan entrar al reino del señor en la medida que el misionero adopta una postura de santo y de héroe que logra

salvar a estos sujetos sin alma por medio de inculcar los valores éticos y morales del cristianismo. Esta imagen nos invita a confiar en la buena fe de las campañas religiosas pues estas “ayudan” a los originarios a adentrarse en lógicas del viejo mundo, a mejorar sus condiciones de vida y de cierta manera a conseguir el progreso despojándolos de sus prácticas propias.

Sin embargo, para la comunidad este discurso es totalmente falso, pues el deterioro de sus costumbres y su entorno se dio de manera bastante rápida a causa de la censura y el asesinato de sus líderes, las campañas pocas veces fueron amigables pues traían la espada con la cual no dudaron acribillar a todo aquel que se les atravesara en el camino, la biblia como el único libro de la verdad y la bandera como símbolo de dominio en las nuevas tierras. Se hace evidente la visión sesgada de los conquistadores quienes solo entendían una única manera de estar en el mundo, y por otro lado la voz de la resistencia indígena quien se vio obligado a disfrazar sus prácticas de vida en dialogo con las impuestas (sincretismo) en el afán por sobrevivir.



Imagen 2. Misioneros Capuchinos. Fuente: García J. (2006)

Estas imágenes (1 y 2), tienen como objetivo dar cuenta de un momento histórico, sin embargo, a partir de la lectura de las *imágenes como sucesos sociales* nos abre considerablemente la visión en materia de análisis ya que encontramos que existe una representación de estatus, un juego de poderes y una opinión implícita, que es complementada con la interpretación subjetiva de quien la observa en este caso la comunidad Mhuysqa de Sibaté, pues en el camino por interpretar una imagen se deben tener en cuenta la subjetividad de quien la produce es decir del autor y la de quien observa además de los elementos iconográficos y el contexto que le componen. Encontramos que estos relatos no son veraces en la medida que no representan la realidad de las comunidades pues parecen estar al margen de todo conocimiento ancestral, refuerzan el discurso hegemónico histórico y posicionan narrativas colonizadoras.

En el tercer encuentro trabajamos a **Alfredo Vivero** (imagen 3) quien pertenece a un movimiento llamado indigenismo pictórico en ella están dos originarios de tes morena, varios animales, un figura femenina que encarna un deidad, varios colores vivos y diferentes símbolos propios (espirales, círculos y triángulos) esta imagen refleja de forma muy acertada la fantasía y la magia de la cosmogonía indígena, posiciona otras corporalidades lejos de las hegemónicas y dota de un sentido trascendental cada elemento de la naturaleza.

Si tenemos en cuenta el planteamiento de Dussel de interpretar las *Imágenes como discursos* encontramos que resulta sumamente interesante analizar esta imagen pues con relación a las anteriores el autor plantea una nueva mirada de los originarios, recoge elementos cosmogónicos propios para posicionarlos en nuevos discursos visuales contra hegemónicos aparece la relación holística de la comunidad con la madre naturaleza la cual da cuenta de diversas prácticas culturales, políticas y sociales narradas a partir de códigos comunes que se convierten en símbolos, signos e iconografías. Esta imagen posiciona un discurso respetuoso con otras formas de vivir, enuncia la importancia de conocer y salvaguardar los conocimientos y saberes propios de las comunidades pues en ellas se esconden grandes secretos para la preservación armoniosa de la vida, al mismo tiempo que se convierte en un cuestionamiento a las lógicas dominantes y capitalistas las cuales convierten practicas ancestrales en mercancías.

Este ejercicio fue clave en la medida que nos permitió empezar a pensar que cosas son identitarias en la comunidad Mhuysqa de Sibaté es decir que elementos deben estar presentes en la creación de nuevas narrativas visuales que den cuenta de la mágica visión de mundo de la comunidad al mismo tiempo que reflexionamos en la necesidad de generar espacios de representatividad respetuosa y veraz que fortalezca la identidad y permita visualizar las luchas de la comunidad.



Imagen 3. Morpho Fuente: Vivero A. (1982)

En el cuarto encuentro trabajamos las *imágenes como símbolo cultural* en ella partimos de símbolos *iconográficos* que representan los números del 1 al 6 en lengua Mhuysqa (*imagen 4*). Fue muy interesante este trabajo puesto que son elementos que ellos identifican pues han sido transmitidos de generación en generación, sin embargo, una persona ajena no estaría en la capacidad de interpretar qué significan es decir que necesariamente para poder interpretar un símbolo de cierta cultura o al menos para conocer o intuir que quiere decir es necesario pertenecer o mínimamente conocer los códigos.

Conjuntamente con los símbolos de los números en la imagen encontramos como se escriben en lengua Mhuysqubum y a un costado un espiral el cual representa el ciclo de creación

cósmica, lo que quiere decir que el tiempo no es lineal y el pensamiento tampoco, lo que permite que el presente y el pasado constantemente se conecten en la construcción del futuro. Estos símbolos que tienen su origen en la naturaleza representan la sabiduría y las creencias es decir representan su forma de abstracción y expresión, siendo vital el trabajo con los símbolos porque enuncian su visión mítica al mismo tiempo que sustentan las creencias con significados vitales para la memoria cultural de esta civilización. Esta imagen cumple una función muy importante, pues al recoger símbolos o signos concretos la comunidad está en la capacidad de transmitir determinadas ideas.



Imagen 4 simbología Mhuysqa Fuente: Arias. D (2021)

El siguiente cuadro recoge los números, el significado y lo que representa el símbolo de cada uno con el fin de visibilizar la relación mágica constante de la comunidad con el plano espiritual en la conformación de un sistema de numeración vigesimal lo que quiere decir que contaban por medio de los dedos de las manos y los pies.

Es importante resaltar el valor simbólico de cada representación numérica pues parte de la posición de cada elemento en el cosmos y de la relación de la numerología en la vida de la comunidad siendo así cómo determinan los días que son más importantes para realizar

diversas prácticas relacionadas a la medicina tradicional, además de la posible influencia del carácter esotérico de los números en la vida cotidiana.











No.	Nombre	Significado	Signo
1	Ata	Se supone derivada de una antigua voz que significaba agua.	 Una Rana: Su grito, muy frecuente en las mesetas de Bogotá anunciaba la cercanía de la época para sembrar el maíz y la quina.
2	Bosa	En circuito. La misma voz significa una especie de cercado para defender los campos de animales dañinos.	 Una nariz con las ventanas abiertas, parte del disco lunar con la figura de un rostro.
3	Mica	Diferente, escogido.	 Dos ojos abiertos, parte también del disco lunar.
4	Muyñica	Lo que es negro, amenazadora nube de tormenta.	 Dos ojos cerrados.
5	Hisca	Descansar, Bebedizo, medicina.	 Dos figuras unidas, las bodas del Sol y la Luna. Luna Nueva.
6	Ta	Labranza, recolección.	 Una estaca con una cuerda aludiendo al sacrificio de Guesa, atado a una columna, que tal vez sirviera de gnomon.
7	Cuhupqua	Sordo.	 Dos orejas tapadas.
8	Suhuza	Tender, extender.	 Cola.
9	Aca	Los bienes.	 Dos ranas pareadas. De la cola comienza a formarse otra.
10	Ubichica	Luna Brillante.	 Una oreja, para significar las fases de la Luna.

Tabla 2. Interpretación simbología Mhuysqa Fuente: Puentes, M (2020)

En conclusión, esta primer etapa permitió:

- Reconocer que las imágenes representan discursos, en donde intervienen relaciones de saber-poder ya que dan cuenta de relaciones sociales.
- Identificar elementos simbólicos e iconográficos presentes en las imágenes

EL MITO Y EL RITO

“... Muchos de los caminos del hombre blanco están más allá de nuestra comprensión. Detrás de cualquier cosa, siempre hay un papel. Los blancos deben pensar que el papel tiene un misterioso poder para ayudarles en el mundo. El indio no necesita de los escritos, las palabras se hunden profundamente en su corazón, donde permanecen. Nunca las olvida. Por otro lado, si el hombre blanco pierde sus papeles, está indefenso. Oí a uno de sus predicadores decir, que ningún hombre blanco fue admitido en el cielo, ¡a menos que hubiera escritos sobre él en un gran libro!”. Four Guns – Oglala Sioux

Las siguientes imágenes surgen a partir de un proceso de recolección de relatos propios con la comunidad Mhuysqa de Sibaté a partir de mi experiencia es decir encuentran su Génesis en los diversos espacios de compartir con la comunidad (círculos de la palabra, ceremonias de cambio de fuego) intercambio de saberes y costumbres; de manera tal que reflejan su

cosmogonía, sus prácticas políticas, éticas y culturales y su visión de estar y leer el mundo. Los elementos aquí descritos permiten que una persona que se acerca a las imágenes producidas en este proceso formativo pueda conocer de donde nacen y cuál es su objetivo de manera tal que la interpretación sea mucho más cercana con la realidad de la comunidad.

Imágenes como prácticas sociales

-Aba “Gente de Maíz” según uno de sus relatos de origen, los Mhuysqa son descendientes de una semilla de maíz es decir fueron creados a partir de este grano el cual no solo ha sido fundamental en la dieta de esta comunidad sino también es sus ceremonias. Cuenta la tradición que el primer hombre y la primer mujer fueron esculpidos en barro, sin embargo, al caer la primer tormenta el agua rápidamente los derritió razón por la cual Piraca tomo el maíz y lentamente fue creando nuevamente a los primeros habitantes este material les proveía cabello y el amero vestido, los diversos colores de esta semilla están representados en las pieles de los originarios. El maíz y su sentido trascendente, lumínico y tradicional está involucrado en la alimentación, las representaciones comunitarias y la carga simbólica asociada al oro representación de Sua (Dios Sol) ya que para la comunidad las fuerzas de la naturaleza son base fundante de su cosmogonía. Siendo así que mediante el compartir comunitario de la preparación de un alimento a base de Maíz, se hace posible la recuperación y fortalecimiento de los saberes tradicionales, contrarrestando la desaparición de las tradiciones gastronómicas Mhuysqa además promoviendo el consumo del alimento autóctono.

Esta imagen (*número 5*) da cuenta de la relación *mágica* que existe entre la comunidad y el maíz pues corresponde al contenido mítico, ritualico y cosmogónico Mhuysqa de la celebración del cambio de Fuego y el pago a la tierra ligado al cierre del ciclo de siembra del oro ancestral, es decir, el Maíz siendo así el primer elemento de gran trascendencia que logramos identificar y a partir del cual se realizó el proceso de creación de la ilustración.



Imagen 5. Aba. Fuente: Arias D. (2021)

-Huitaca Diosa Chía “Otro día, la luna bajó Huitaca. Ella era la reencarnación de la diosa Chía. Esta bella mujer aprovechó la envidia y los rencores y enseñó al pueblo a emborracharse, a pelear y disputar por mujeres, a olvidarse de los cultos religiosos. Huitaca tramaba disputas y les enseñó las artes de la brujería y el maleficio. Aprendieron a convertirse en animales nocturnos que robaban la energía a los otros. El pueblo muisca que no conocía hasta entonces el mal se volvió su presa fácil” (Pinzón, C. 1992. P 51)

El mito anterior permite identificar la relación que existe entre la comunidad y los astros en este caso con la luna ya que Huitaca encarna la energía femenina, la energía creadora de vida y la intuición presente en todos los hombres y en la naturaleza este relato parte de que el mundo funciona por una fuerza implícita en la naturaleza que le da vida y permite que el mundo, la familia al mismo nivel que las montañas y los árboles existan con roles específicos, es decir que en la tradición existen principios tanto femeninos *Chía* y masculinos *Sua* que guían el devenir de la comunidad para lograr el equilibrio y el complemento. Esta dualidad también está presente en el interior de cada hombre y cada mujer pues cada uno de nosotros se conforma por energía femenina y masculina conjuntamente se representa en las montañas

Teusaca y *Chigua chía* (Guadalupe – Monserrate) al igual que otros sitios ceremoniales o ritualico de gran importancia para los antepasados, casas ceremoniales como *Chumsua* y *Cusmuy* construcciones al sol y la luna respectivamente los cuales reflejan gran parte de la cosmovisión ya que cada cosa que lo conforma tiene una representación directa con el macrocosmos, como el calendario agrícola del maíz y cada uno de los puntos cardinales.

Esta ilustración partido del diálogo en torno al relato en donde encontramos primero que es un mito femenino razón por la cual debía ser protagonista una mujer, segundo que al tratarse de la luna las fases que tan relacionadas están con el ciclo femenino de la menstruación se convirtieron en un icono, tercero que Huitaca debía encarnar mujeres sabias, intuitivas, valientes pues son cualidades propias de las mujeres Mhuysqa.

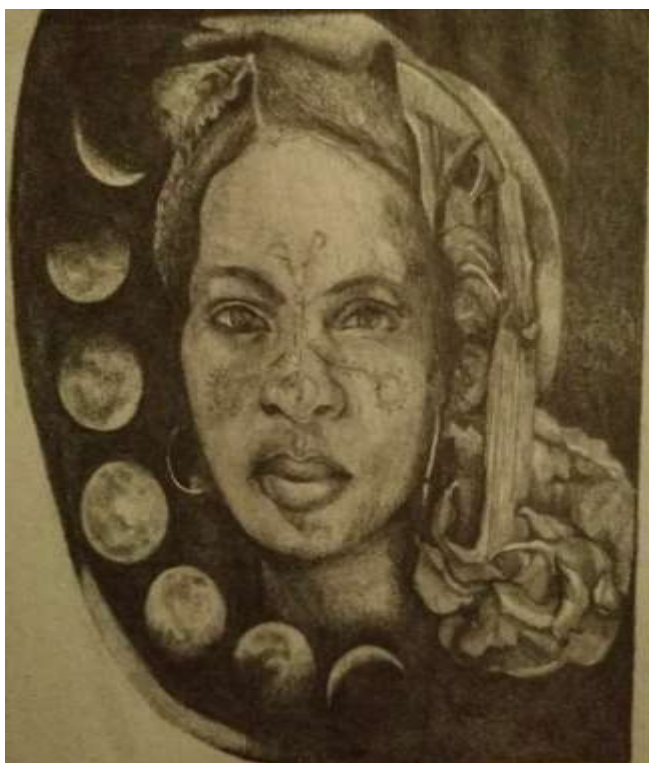


Imagen 6. Huitaca. Fuente: Arias D. (2021)

-Tihiki planta sagrada Para la comunidad Mhuysqa existen diversas plantas de poder, espíritus que se conocen como “abuelos” los cuales están presentes en la naturaleza y los cuales tienen una estrecha relación con las prácticas ancestrales medicinales de la comunidad. Estas plantas autóctonas son utilizadas para el diagnóstico y tratamiento de diversas

enfermedades “Las hojas de estas plantas eran empleadas por los indígenas americanos en el tratamiento de fracturas de los huesos. También se usaron para el tratamiento del reumatismo”. (Neuta, S 2021 s.p) a la vez que permiten la comunicación con diversos planos sobrenaturales desde hace varios siglos convirtiéndose en un cuestionamiento a la medicina occidental al mismo tiempo que permite un encuentro entre diversas sabidurías ancestrales que expanden nuestro entendimiento y nuestros sentires abriéndonos a más posibilidades de reconectar con nuestro cuerpo y con los demás seres vivos. El árbol de borrachero o *Tihiki* en lengua Mhuysqa con flores en forma de trompeta las cuales aparecen en la imagen (número 7) además de poseer propiedades curativas contiene la posibilidad de poner a las personas que la consumen en un estado de conciencia amplificado el cual modifica su percepción.

Vale la pena aclarar que únicamente los sabedores utilizan esta planta pues se debe tener una fuerte preparación tanto física como espiritual ya que el mal uso o el uso indebido de la misma puede causar graves afectaciones e incluso la muerte. En las celebraciones y rituales como el cambio de fuego una ceremonia que se realiza en 4 momentos del año según los solsticios y equinoccios la comunidad se reúne en el cuspuy alrededor del fuego (Gata) está presente la flor, la semilla y la raíz del *Tihiki* para comunicarse con sus dioses. Es en la noche por principio de la madre abuela bague quien es el origen de todo el universo y quien solo era oscuridad y pensamiento, donde la palabra se acompaña de la chicha, la música y la danza. Para la comunidad es sumamente importante pedir permiso al espíritu de la planta al mismo tiempo que se debe poner en pensamiento el propósito para el cual vamos a utilizarla para que así la madre pueda ayudarnos.

Es así entonces cómo decidimos que las hojas debían ser un icono en la composición ya que representan una parte importante de la religiosidad de la comunidad, debía aparecer el *mayor*² y la oscuridad dando como fruto esta imagen.

² Hace referencia a un conjunto de saberes que guardan los hombres ancianos en la comunidad Mhuysqa.



Imagen 7. Tihiki. Fuente: Arias D. (2021)

-El espíritu del tejido Sospqa (Imagen 8) Una de las prácticas más antiguas de la comunidad Mhuysqa es el tejido, ya que es un lienzo de memoria el cual contiene elementos alegóricos que transforman y representan las tradiciones, los tejidos cumplen con el propósito de entrelazar un pensamiento con el entorno pues simboliza la memoria de sus antepasados quienes por medio de la palabra enseñaron a construir diálogo entre el presente y el pasado conservando las raíces y memorias en el tiempo y también simboliza el origen de cada familia. Esta tradición artesanal utiliza trozos de la naturaleza es decir que toma partes de la atmósfera y la ubicación del cosmos como las flores y los animales lo que se llama ahora geometría sagrada para la construcción de elementos de bisutería y diferentes textiles. Es común encontrar formas espiraladas, lineales y triangulares que representan su relación cosmogónica, es decir la relación con el universo y lo sagrado.

La rana simboliza la fertilidad y la abundancia, el agua y también tiene significado en los cambios de los candelarios ancestrales ya que para el pueblo Mhuysqa cuando se inicia el croar de la rana nos anuncia la llegada de un cambio cíclico el cual es casi siempre la venia de las lluvias además porque el mito de origen de los muisca se produce en las lagunas

convirtiéndose en otro icono en las pinturas. Otro animal importante es el colibrí o Khinzha ave mítica símbolo de belleza, inteligencia, amor y amistad cumple un importante papel en la cosmovisión de la comunidad Mhuysqa pues es un mensajero en los dos mundos el de los dioses y el de los humanos, trae en sus alas y su alargado pico la magia de las estrellas, refleja el balance entre la luz y la oscuridad es decir representa la perfecta armonía. Los tejidos se trabajan en la comunidad de forma terapéutica lo que quiere decir que en el ejercicio práctico diario se hace presente el pensamiento y la experiencia vital siendo así una alternativa de sanación emocional y espiritual desde la cosmogonía propia. Finalmente encontramos que las mochilas son un símbolo de las mujeres puesto que son ellas quienes las realizan, tejen úteros que resguardan los poporos masculinos y la hoja de coca, desde el ombligo *Tomsa* es decir el centro se pone un pensamiento se inicia con nueve nudos que responden a los nueve ciclos lunares y a los nueve meses de embarazo.

Es la vida un tejido el cual día a día se hace más grande, tejemos emociones, pensamientos y claro que relaciones no solo humanas sino espirituales, a veces nos enredamos se hace necesario desbaratar e incluso cortar algunos hilos que ya no nos sirven, con otros volverse a unir hacer nudos o trincheras.



Imagen 8. Sospqa. Fuente: Arias D. (2021)

-El Poporo La tradición para el pueblo Mhuysqa se vive desde el diario vivir es decir desde el hacer con la familia, los alimentos, la medicina, el consejo y con la palabra. Es el poporo un calabazo seco, endémico de los hombres indígenas Mhuysqa, el cual representa el útero femenino, en su interior guarda cal la cual se mezcla con el Hayo nombre en lengua para las Hojas de coca. Su uso principal es el de recipiente ceremonial para el *mambeo* durante rituales de tipo religioso. Los hombres toman una pequeña cantidad de hojas se las llevan a la boca y las mastican, pero no las tragan estas se guardan en la mejilla y con ayuda de un alfiler de madera que representa el falo masculino se mezcla con la cal simbolizando la fecundidad esto produce efectos relajantes.

Para la comunidad el término Mambear hace referencia a “sentar la palabra” lo que significa que los hombres se forman en un círculo grande de manera que todos se vean y de forma muy ceremoniosa es decir acompañada de tambores y el fuego pausadamente se disponen a hablar y a escuchar a el otro, es decir al compartir, pues son estas fuerzas el pensar, el hablar y finalmente el hacer las que guían a la comunidad, hace parte de un legado cultural el cual es transmitido de generación en generación pues los hombres jóvenes lo reciben cuando se casan de los ancianos como símbolo de madurez y responsabilidad, reflexión y conocimiento y este se debe conservar toda la vida. (*Imagen 9*) El poporo encarna un símbolo masculino a la vez que es una señal de respeto mutuo pues al encontrarse dos hombres se intercambian hojas de coca. Es un elemento sagrado pues ha sido utilizado desde el origen por los ancestros para obtener sabiduría de sus dioses es importante en la identidad indígena pues representa seguridad, fuerza y valentía.



Imagen 9. Hayo. Fuente: Arias D. (2021)

A lo largo de este capítulo se evidencian narrativas políticas, culturales y sociales de la comunidad Mhuysqa por medio de diversas imágenes las cuales no pretenden ilustrar los relatos sino por el contrario ser un discurso en sí mismas, de tal manera que permitan enriquecer discursos ancestrales desde la expresión artística.

Estas ilustraciones contienen un carácter particular, sincrético y de superposición cultural responden a *sucesos sociales* pues se dieron en un tiempo y espacio determinado, dan cuenta de comportamientos y formas de ver, pensar y actuar extrínseco a la conciencia, son *discursos* porque desde su estética expresan un pensamiento y razonamiento propio de la comunidad, son *símbolo cultural* pues han sido seleccionados por la comunidad para resaltar prácticas propias a partir de elementos comunes identitarios es decir desde la construcción de iconografías propias como las flores del *Tihiki*, las fases de la luna, el maíz, el tejido y la hoja de coca trabajados anteriormente y finalmente son *prácticas sociales* que parten de la cosmogonía indígena, de sus ejercicios habituales los cuales expresan modos de ser de la

comunidad es decir desde se nutren de su universo conceptual enunciado en todas sus formas de organización para la creación artística.

EL PENSAMIENTO Y LA PALABRA EN LA FORMACIÓN DE LA COMUNIDAD MHUYSQA .

“... Los pensamientos son como flechas: Una vez liberados, golpean su blanco. Guárdalos bien, o un día tú puedes ser tu propia víctima...”. Proverbio Navajo

Las lenguas no solo constituyen “parte integrante del patrimonio cultural inmaterial de los pueblos que las hablan”, como lo enuncia la Ley 1381 de 2010. Sino que son la columna vertebral de su pensamiento, sus costumbres y su cultura es decir que a través de esta es que mantienen su identidad; el lenguaje le permite al humano comunicarse, examinar, estudiar y observar su realidad, por lo tanto, le hace posible forjarse para el futuro como individuo y ser social.

Para el pueblo Mhuysqa la lengua no es meramente un símbolo de su identidad pues es más bien un vehículo de valores y posturas éticas las cuales conforman una red de sistemas de conocimientos para ser uno con la tierra y los cuales son sumamente trascendentales para su supervivencia es así como mediante este ejercicio no solo se propone la preservación del idioma sino resguardar el derecho a la identidad individual y colectiva, el derecho a la educación y a la cultura ya que es fundamental en la trasmisión del patrimonio.

Los diccionarios aportan a la cultura en la manera que no solo son útiles para resolver nuestras dudas, sino también como “almacenes” de información acerca de una lengua, la cultura y las actitudes sociales de sus hablantes y de su conceptualización del mundo.

Esta etapa partió de la construcción del diccionario bilingüe ilustrado en lengua báculo Mhuysqubum (descriptivo) el cual reúne 80 palabras 5 saludos y los números del 1 a 9 además de varias ilustraciones es el resultado de un proceso de investigación, formación y creación propia a partir de encuentros colectivos con la comunidad Mhuysqa de Sibaté.

La lengua Báculo nombre científico del Mhuysqubum es por excelencia la lengua madre de los indígenas Mhuysqa de Sibaté esta es en la que se forman antes que en el español es heredada por trasmisión oral por la red familiar, codifica diversas expresiones culturales y

visiones de mundo. Consolidar el diccionario es indispensable en el fortalecimiento del pueblo Mhuysqa ya que aporta conocimientos únicos los cuales de ser preservados enriquecen la realidad social, de esta manera el diccionario encierra un cúmulo de palabras e historias milenarias que definen su identidad, sus apuestas políticas y sus prácticas culturales. La enseñanza de la lengua no solo al interior de la comunidad sino en diálogo con los procesos de formación formal permite el compartir entre diversas culturas promoviendo el respeto entre ellas y vislumbrando las innovaciones que estas precisan; la educación debe ayudar a la revitalización de la identidad cultural de las comunidades por medio del trabajo de su lenguaje en el aula.

La construcción del diccionario partió de la recopilación de diferentes palabras en los encuentros, posteriormente las organizamos en orden alfabético y se diagramó junto con las ilustraciones en el computador. Este trabajo duró un aproximado de 6 meses encontramos algunas dificultades en materia de escritura pues aún no están claras las formas gramaticales de dicha lengua, razón por la cual es común encontrar diversas formas escriturales de una misma palabra dependiendo de donde se encuentre la comunidad Mhuysqa y a partir de las investigaciones que haya interiorizado la misma. Adicionalmente fonéticamente también sucede lo mismo razón por la cual nos dimos a la tarea de acompañar cada palabra que conforma el diccionario con una grabación de su pronunciación esto con la intención de generar claridad en todo público que se quiera acercar a este recurso.

El aprendizaje de una segunda lengua permite el desarrollo de habilidades cognitivas en las personas, ya que potencia la flexibilidad, la memoria y la habilidad del cerebro; pues encontramos que una persona que está en la capacidad de movilizarse entre dos o más idiomas puede analizar varias situaciones simultáneamente y por ende tomar mejores decisiones. Por otro lado, como se requiere retención de gran cantidad de información al mismo tiempo que atención a diferentes detalles se logra un aumento significativo de la memoria, además posibilita la creación y el fortalecimiento de vínculos. Finalmente vale la pena relucir que el castellano heredado por la corona española sufrió grandes transformaciones a causa de la incorporación y mezcla de palabras indígenas siendo evidente el enriquecimiento del idioma español y no una desfiguración como nos han querido enseñar

desde la real academia española imponiendo una única forma del lenguaje y desconociendo la luchas y los derechos fundamentales de las comunidades.

Las ilustraciones que han sido usadas en múltiples ocasiones en los diccionarios acá las trabajamos no solo desde la función de crear vínculos entre los significados y las palabras es decir en la asociación de palabras en Mhuysqa con el mundo real sino por el contrario al ser un lenguaje universal pretende que se realicen múltiples y diversas interpretaciones de su universo cultural. Constituyéndose, así como una apuesta de la comunidad por verbalizar su pensamiento mediante imágenes representativas y simbólicas las cuales traspasan todas las fronteras desde el lenguaje visual y el lenguaje artístico que expresa ideas y sentimientos estéticos.

Todos estos elementos fueron claves para la conformación y el trabajo del diccionario junto con la unidad didáctica la cual parte del mito de la lengua MHU, ya que nos cuenta cuál es el origen de esta y algunas de sus características, además de plantear varios ejercicios de memorización, comprensión y estudio de las palabras y las imágenes. Esto para que los niños de la comunidad y todo aquel que esté interesado en conocer la lengua puedan acercarse a esta de manera lúdica.

Se puso en práctica esta unidad con 20 niños tanto de la comunidad Mhuysqa como de la población mayoritaria los cuales apropiaron algunas de las palabras mientras desarrollamos diversos ejercicios plásticos, todo estuvo orientado al reconocimiento de sus raíces como habitantes del territorio de Sibaté en el que se encontraba el pueblo Mhuysqa, reflexionamos en torno a diversas prácticas que vienen de los originarios y que persisten en nuestro tiempo tales como las peregrinaciones católicas de semana santa las cuales tiene origen en las peregrinaciones indígenas a las siete lagunas en donde se ofrendaba y se hacía pagamento a la tierra una vez al año. En cuanto a las palabras encontramos diversos muisquismos es decir diversos vocablos que tienen su génesis en la lengua muisca y que se adaptaron al idioma español, normalmente estos se encuentran en topónimos (nombres de lugares), antropónimos (nombres de personas) y zoónimos (nombres de animales) por ejemplo chicha, fique, uchuva, guaba, chite, guasca, cubio, sute, guache entre otros. Cada encuentro estuvo acompañado de elementos propios como el fuego, la música y el compartir de los alimentos es decir se

hicieron algunos rituales pequeños para así lograr una mejor comprensión de la lengua por medio de la experiencia cercana con la comunidad.

Hallamos que las imágenes les permitieron memorizar y comprender palabras en la medida que las representaban mediante ejercicios de expresión corporal, es decir teatralmente, sin embargo, logramos ubicar la necesidad de potenciar otras herramientas como videos y canciones en el aprendizaje de la lengua pues el diccionario se queda corto para la construcción de frases ya que solo recoge una mínima parte de esta, por lo cual realizamos la adaptación infantil de varios mitos en formato infantil y la creación colectiva de la primer canción en lengua muisca para trabajar en el aula.

Diccionario: (Elaboración propia)



- CHAGRA: Trabajo comunitario de la tierra.
- CHIBCHACUM: Controla la lluvia.
- CHIMINIGAGUA: Dios superior, principio de la luz.
- CHIPA: Serpiente.



F

- FIBA: Aire.
- FIHIZQA: Alma.
- FO: Zorro.
- FURA: Mujer.
- FUSKY: Pulmones.



G

- GAIA: Tierra.
- GATA: Fuego.
- GOKA: Pierna.
- GOKINE: Espinilla.
- GOTA: Rodilla.
- GUAMY: Pez.
- GÜE: Casa.



- HAYO: Hoja de coca.
- HOSQA: Tabaco.
- HOQABGA: Enseñanza.
- HUITACA: Lechuza.
- HYKABAI: Caballo.
- HYSTCHA: Tierra.



H





I

-I: Camino.



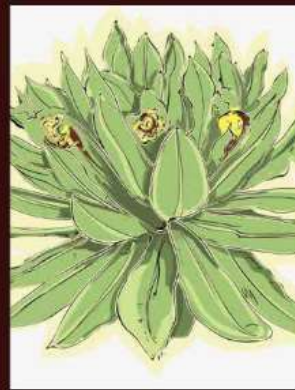
J

-JEQUE: Sabedor
dedicado a la
formación espiritual.



K

- KA: Alma inmortal.
- KA QA: Tierra abuela de los
inmortales.
- KISQA MUY: Hierbas
curativas, emplastos.
- KU QA: Templo, seminario,
edificio sagrado.
- KYGUA: Frente.



M

- MHUYSQA: Gente.
- MIKA: Tres.
- MO: Memoria.
- MOHAN: Protector de los
lagos, ríos y humedales.
- MUYNO: Paja.
- MUYQO: Reino animal.
- MY IA: Oro.



N

- NACUA NEA: Pene de
adulto.
- NYMY: Gato.
- NYKY: Guardianes de los
cuatro rincones del
espacio.








- PABA SUA: Padre sol.
- PHYHIXIO: Blanco.
- PKUA: Lengua.
- PKUAKKBA: Hombro.
- PKUAQA: Brazo.
- PUYKY: Corazón.

P



Q

- QONSUQA: Llorar.
- QUINUA: Alimento ancestral de gran nutrición.
- QUSMUY: Casa ceremonial.

- SIA: Aguas dulces
- SIE: Agua.
- SIGA: Diente.
- SOSPQUA: Araña.
- SUA: Sol.
- SUENZHA: Negro.
- SUPKUAGUI: Gallina.



S





- TA NYKY: Guardián de los cultivos.
- TKHIA: Luna.
- TSIA: Aguas saladas.
- TO: Perro.
- TOMSA: Ombligo.
- THUNXHO: Tunjos, figuras de oro y plata

T




U

-UPKUA: Ojo.



-YNIHYZHA GOSKUA:
Nadar.

-YTAFIHISTA: Mano.

-YTGÿ: Pulgar.

-YTIGYNA: Índice.

-YTIUA: Anular.



Y



Z

-ZHIBA: Dedo gordo /
Danzador.

-ZHINE: Piel.

-ZHÿE: Cabello.

-ZHYSKY: Cabeza.



SALUDOS:

-TCHO SUAS AGA: Buenos días,
muy de la mañana 5:00am

-SUA SAN: Buenos días 10am

-TCHI SUE: Bendito día.

-TCHOK SUA MEQA: Buenas tardes.

-TCHOK ZHINA: Muy buenas
noches.



NÚMEROS:

-ATA: Uno.

-TA: Seis.

-BOSA: Dos.

-CUHUPKUA: Siete.

-MIKA: Tres.

-SUHUZA: Ocho.

-MUIHKA: Cuatro.

-ACA: Nueve.

-HISCA: Cinco.

-UBCHIHUKA: Diez.




- Piezas gráficas:
David Arias

- Diseño y edición:
Angélica Merchán

- Recopilación:
Marianna Escribano
Escuela de artes
Fihizca



Unidad didáctica: (Elaboración colectiva)

<p>Ata: Conociendo el mito de la lengua Mhu</p> 	<p>El idioma muisca pertenece a la familia lingüística de la lengua chibcha, contiene los conocimientos de la madre quien enseñó a los primeros originarios diferentes palabras para nombrar su creación, las palabras surgieron a partir de diferentes sonidos que producían los animales y la naturaleza además representaban la relación entre cada elemento con el macrocosmos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Partiendo del mito anterior y con ayuda del diccionario hacer una lista de 5 animales y 5 plantas en lengua Mhuysqa escribirlas y aprender su pronunciación. 2. Con fomi moldeable vamos a crear los animales mientras estudiamos las letras que conforman su nombre, sus características y su importancia en el territorio. 3. Compartiremos alimento gastronómico tradicional Mhuysqa mientras reflexionamos en torno a la historia del pueblo muisca.
<p>Bosa: El espíritu del tejido.</p>	<p>Para el pueblo muisca existe una conexión con los espíritus resguardados en cada saber tradicional y ancestral.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A partir de la observación de la siguiente imagen desarrolla:



- Identifica las partes del cuerpo que aparecen en la imagen y escríbelas en lengua Mhuysqa.
 - Estudia su pronunciación.
 - Mediante un ejercicio de expresión corporal representa la parte del cuerpo sin usar palabras, todos los demás deberán adivinar qué parte es y decirla en lengua.
2. Elaboraremos aseguranzas (manillas) que contienen propósitos, este ejercicio simbólico permitirá aprender prácticas indígenas desde la práctica.

Mika: Tihiki



Iniciamos con un ejercicio de respiración el cual nos permitirá estar en el presente, con ayuda de pliegos de papel periódico y pinceles cada uno de los niños va a pintar formas espiraladas, triangulares y circulares mientras se relata la importancia de estas en la cosmovisión indígena.

Vamos a trabajar los patrones es decir la geometría sagrada que contienen las plantas, los animales y nosotros.

Terminamos el encuentro con el trabajo de memorización de los números en lengua Mhuysqa y la exploración de canciones pequeñas que ellos proponen.

Muihica: Tejiendo la memoria

Este encuentro se inicia reconociendo palabras que vienen de la lengua Mhuysqa y que se utilizan en la actualidad.

Uchuva	Guasca	Cucha	Chocha
Guache	Guaba	Chífa	Chite
Fique	Chicha	Cubio	Sute



Reflexionamos en torno a lo que significan, si las conocen, cuál es su origen y las representamos mediante un dibujo en hojas de papel carboncillo ya que este material que es natural fue usado por los originarios.

Hisca: Máscaras del territorio



Elaboramos máscaras a partir del trabajo con algunos de los mitos de la cosmogonía Mhuysqa con el fin que ellos decidan qué personaje representar. Este trabajo simbólico nos permitirá trabajar los valores que rigen la comunidad al mismo tiempo que se recoge la sabiduría ancestral mediante los saberes y secretos del relato.

- Entregaremos a cada niño las piezas cortadas de la máscara con el fin de que sea solo ensamblarlas.
- Una vez realizadas por grupos cada niño nos contará el mito utilizando la mayor cantidad de palabras en lengua.
- Elegiremos uno de los mitos para hacer su representación mediante ilustraciones.

Ta: Medicina ancestral



En este encuentro cerraremos la unidad didáctica a partir de preguntas orientadoras sobre sus percepciones en la solución de esta. Analizaremos cada imagen que conforma el diccionario con el fin de intentar relacionarla con los contenidos trabajados en los encuentros. Realizaremos una galería con los trabajos frutos de estos encuentros y la evaluación.

En porcelanicon y bolitas de icopor realizaremos una representación del Abos universo.

GEOMETRIA SAGRADA EN LA FORMACION MHUYSQA: Una propuesta de evaluación del proceso.

La evaluación del proceso es fundamental para la comunidad pues es mediante esta que se logra hacer una síntesis sobre lo sucedido, esto con el fin de observar y analizar los avances, objetivos, conocimientos y habilidades en la formación. Partimos del espiral ya que como lo hemos expresado con antelación es fundamental en la cosmovisión indígena y no sería prudente traer modelos de evaluación que no se ajusten a los deseos de la comunidad. Este modelo en espiral permite el estudio del pasado en la proyección hacia el futuro mediante la articulación de múltiples dimensiones, se plantean cuatro momentos de la evaluación, los cuales una vez terminado el primero se toman en cuenta diversas premisas y reflexiones para el inicio del segundo momento de manera tal que se logre profundizar en los aspectos más relevantes al mismo tiempo que se evidencia un panorama mucho más amplio.

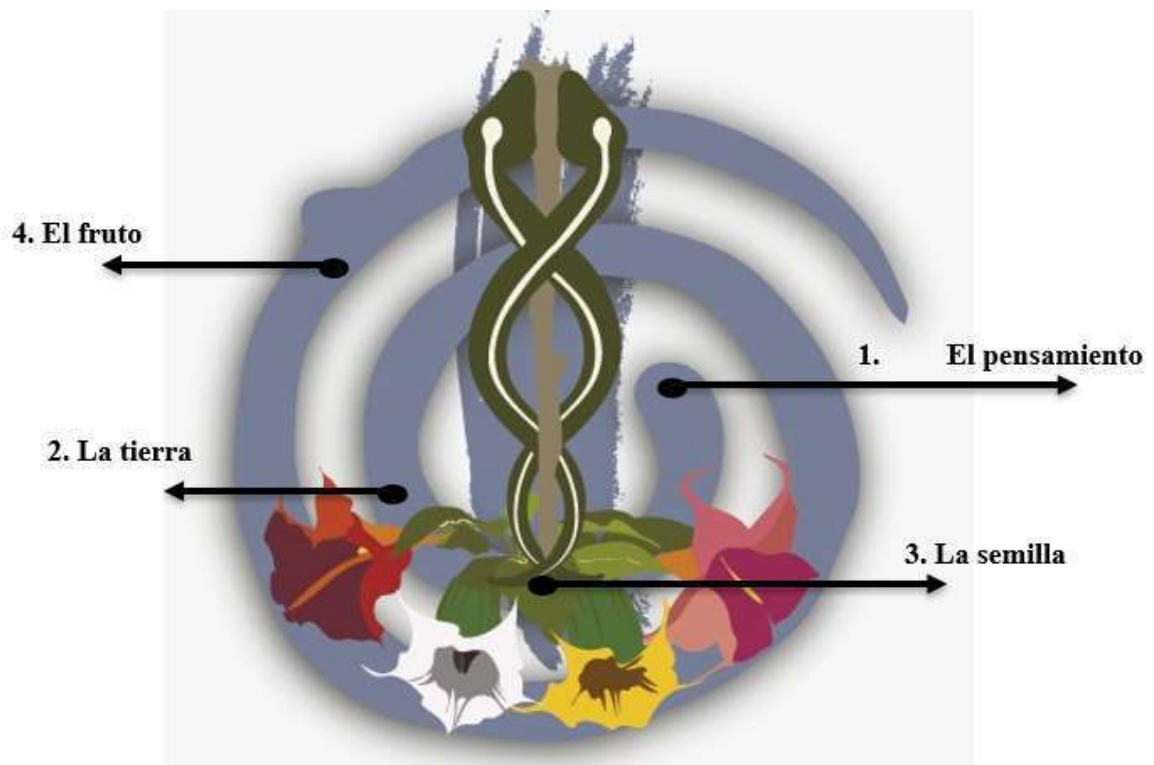


Imagen 10. ¿geometría sagrada en la formación Mhuysqa? Fuente: Elaboración propia

1. Poner en pensamiento (Propósitos iniciales)

Como expresamos anteriormente el mundo Mhuysqa nace de un pensamiento, por tal razón cada una de las acciones que decida realizar la comunidad siempre deben tener claro un propósito es decir preguntarse el para que y el porqué, estas intenciones son la semilla que guía el devenir de labores posteriores.

Propusimos fortalecer los procesos propios de la comunidad que se venían gestando desde hace un tiempo desde el reconocimiento y trabajo de sus saberes pues es a partir de ellos que se desarrollan proyectos de resignificación en el territorio y porque constituyen parte fundamental de su ejercicio político además con el fin de generar y posicionar nuevos relatos visuales que fortalezcan su identidad dada la necesidad de ponerle frente a los discursos tradicionales que hicieron de los indígenas una población estereotipada.

En este momento no teníamos clara la manera como se iban a desarrollar estas ideas, estuvimos alrededor de dos encuentros intentando darle forma a los contenidos que se debían trabajar pues se hacía necesario tomar los más relevantes para no ser reiterativos y al mismo tiempo no dejar al margen elementos significativos, logramos plantear un cronograma de trabajo y aunque hubo varias falencias relacionadas con los tiempos se intentó respetar y cumplir a cabalidad, por otro lado vale la pena rescatar que dichos propósitos al ser formulados por la comunidad y no por nosotros como educadores facilitaron el trabajo ya que ellos son quienes conocen sus propias dinámicas e intereses y sabían de qué manera debían ser fortalecidos en diálogo con nuestras propuestas.

Planteamos:

1. Partir por identificar prácticas propias de la comunidad en todas las dimensiones políticas, sociales y culturales, esto lo hicimos mediante la intervención y participación en diversos escenarios celebrativos de la comunidad.
2. Reconocer elementos importantes para la comunidad desde su cosmogonía con relación a los mitos, relatos y narrativas propias que se fueron recolectando en cada encuentro.

3. Proponer proyectos formativos que recojan dichas prácticas y las fortalezcan, es decir mediante la creación de imágenes, la conformación del diccionario junto con la unidad didáctica, los mitos ilustrados y este mismo trabajo.

2. Preparar la tierra (Logros o metas)

Ahora bien, teniendo en cuenta los postulados anteriores el segundo momento que vamos a evaluar es la creación de imágenes a partir de relatos propios pues fue uno de nuestros propósitos para fortalecer la identidad de la comunidad este trabajo fue bastante potente en la medida que logramos recopilar la mayor información en dialogo con la comunidad sin embargo, vale la pena resaltar que no logramos tomar tantos elementos como quisimos en un principio pues este trabajo llevaría un tiempo bastante prolongado fuera de los límites de este proyecto pues al tratarse de una comunidad que se encuentra en reconstrucción son múltiples las dimensiones que se deben tener en cuenta.

Como segundo aspecto resulta interesante la capacidad de síntesis de las imágenes pues por medio de la creación de iconografías propias logramos recoger varios elementos en una misma imagen, el proceso da cuenta de la cosmogonía Mhuysqa al mismo tiempo que nos brinda un panorama diverso con relación a la comunidad a partir de la creación de estéticas en el campo de la cultura visual que posicionan y visibilizan sus maneras de enunciación en el mundo. El trabajo artístico fue fundamental ya que potenció la creatividad y la imaginación además porque a través de la enseñanza del valor simbólico de cada elemento de las ilustraciones se transmiten saberes y costumbres.

Los adultos participantes en el proceso logramos consolidar un diccionario ilustrado básico junto con una unidad didáctica para ponerlo en práctica, sin embargo, nos dimos cuenta de que faltaron varias cosas pues los estudios de la lengua son bastante limitados y al ser una lengua muerta difícilmente se logre apropiarse o promocionar. Nos vamos bastante felices con las piezas gráficas que logramos porque ayudaron en el proceso de memorización de términos y porqué son utilizadas como repertorio en diversos materiales de la comunidad.

Los niños que trabajaron la unidad didáctica se vieron interesados en el mito pues plantea algo totalmente novedoso con relación a la lengua, lograron aprender los números tanto

el símbolo, el nombre y su significado. Logramos evidenciar que la mayoría de ellos apropiaron más rápido términos que les eran familiares y con ayuda de las imágenes identificaron elementos identitarios de la comunidad Mhuysqa. Con relación a la pronunciación fue interesante el trabajo pues debíamos aprender nuevas combinaciones de sílabas.

3. Sembrar la semilla (Cosas por mejorar)

En este tercer momento partimos de la necesidad de incentivar la investigación propia de manera tal que se fortalezcan los procesos de reconstrucción de la lengua en diálogo con el rescate de prácticas y saberes propios. Es necesario innovar con otras herramientas didácticas en el proceso de formación propia las cuales permitan enunciar desde otros lugares al mismo tiempo que se posicionan en la academia y en la esfera pública conocimientos que pertenecen al legado ancestral en la actualidad. Finalmente apuntar a crear lazos para la reconstrucción de memoria propia y colectiva.

4. Recoger el fruto (reflexiones alcances y preocupaciones)

En el desarrollo de todo este proceso formativo podemos darnos cuenta que en América latina sus originarios producen conocimientos que son tan válidos como los producidos por el viejo continente, en sus prácticas cotidianas se encuentran escondidos saberes milenarios que han permitido que la vida prevalezca, lógicas que promueven una relación holística con la tierra y cada uno de los seres que habitamos en ella. Este ejercicio permitió acercarnos a las visiones éticas y morales de la comunidad Mhuysqa de Sibaté, a sus prácticas y expresiones de vida con el fin de conocerlas, valorarlas, visualizarlas y de ser posible interiorizarlas de manera respetuosa pues nos brindan un abanico de posibilidades de ser y estar en el mundo. El estudio y reconocimiento de su cosmogonía en diálogo con la academia nos supone grandes retos en materia de descolonizar el pensamiento, en relación con las formas como se producen, evalúan y promueven conocimientos pues no existe una fórmula certera ni universal.

Podemos afirmar que esta investigación logra dar aristas para la creación y promoción de programas de educación propia en los diferentes territorios a partir de sus cotidianidades y sus apuestas mediante la expresión artística dotando de nuevos sentidos el lenguaje

visual al trabajar las imágenes como herramienta pedagógica a la vez que se opone a modelos educativos modernos los cuales las han limitado a simples instrumentos cuya función es describir y apoyar textos. Estas ilustraciones cargadas de un sinnúmero de saberes logran llamar la atención por su estética diferente y su simbología. Sin embargo, nos preocupa que sean cooptadas por el capitalismo convirtiéndose en simples mercancías banalizadas tal como lo han hecho con diversas prácticas de los originarios como el Yagé ritual de medicina ancestral el cual ha sido despojado de toda la visión cosmogónica y se ha convertido en una práctica de consumo.

APRENDIZAJES Y LECCIONES

El sistema-mundo globalizado en el que vivimos nos ha apartado de las cosas que son fundamentales, nos ha adentrado en lógicas banales y en la lucha cruel por sobrevivir. La comunidad me ha enseñado a descubrir secretos que están en las cosas cotidianas para estar en paz, para lograr el equilibrio y alcanzar la felicidad, cosas que solo existen por la relación mágica con la madre que han sostenido desde el origen.

Como maestra y como artista creo fervientemente en el potencial de la comunidad en su capacidad de acción y pensamiento, en su habilidad para generar su propio conocimiento y por decidir su rumbo lejos de las imposiciones de los poderosos que son menos y que, aunque han querido nombrarnos minoría muy acertadamente dijo Francia Márquez somos mayorías. Es necesario recuperar nuestras raíces, conocerlas y vincularlas a nuestras redes conceptuales no para usufructuarlas y hacerlas mercado o pretendiendo que son dogmas bajo los cuales se está obligado a *ser* sino más bien apropiarnos como fuentes inagotables de diversos conocimientos y de nuevos saberes .

No fue un trabajo fácil ya que cada elemento que desarrollé en el documento me llevó un tiempo bastante prolongado creo que uno nunca termina de conocer a alguien y es lo mismo con un proceso día a día uno va descubriendo cosas nuevas, lo de las imágenes fue potente porque ellos lo recibieron de una manera muy especial yo tenía miedo porque no sabía cómo actuar por dónde empezar y mucho menos qué cosas decir. Me encantó el

trabajo con plantas muchas veces compartimos medicina y eso mágicamente afianzó mi confianza luego de varios días sentí que ya no me percibían con extrañeza.

Un elemento que transformó la práctica fue la virtualidad porque la gran mayoría de ellos no tenía acceso a dispositivos y en menor proporción al internet, razón por la cual se tomó la decisión de enviar kits casa por casa de cuidado de manera tal que pudiésemos seguir en contacto, estos encuentros eran difíciles porque existe una gran cantidad de personas analfabetas en el uso de nuevas tecnologías. La cuestión de seguridad por ser una zona de conflicto me imposibilitó continuar desplazándome tan seguido a encontrarme con la comunidad a cambio realizaba llamadas y charlas informales con la mayoría de ellos.

Pienso que la educación comunitaria no es compatible con la virtualidad pues el encuentro presencial es lo único que permite la creación de vínculos y estos se debilitan mediados por un aparato que depende de una cámara y un micrófono, mediaciones que tampoco existen en todos los hogares. En suma, el diálogo era casi que imposible sin embargo, seguimos adelante y durante más o menos dos meses que duraron esos encuentros estructuramos la información y realizamos ejercicios manuales para garantizar la atención y luego cuando nos encontramos de nuevo seguimos haciéndolo.

RESULTADOS:

Partiremos de la triangulación de los planteamientos trabajados en el marco teórico y los hallazgos en los diarios de campo y la matriz de análisis construidos a lo largo del proceso de trabajo de campo con el fin de resaltar los aspectos más importantes de la investigación a la luz de las categorías cultura de la imagen, educación comunitaria y formación. Nos planteamos un cuadro el cual de forma vertical le asigna una letra a cada categoría **A** (*Cultura de la imagen*) **B** (*Educación comunitaria*) **C** (*formación*) y de manera horizontal a los datos de las fuentes utilizadas en el campo les hemos asignado números *el 1* (*Marco teórico*) *2* (*Diarios de campo*) *3* (*Matriz de análisis*) esto permitirá encontrar los términos que más se repiten, nos ayudará a depurar la información dando pistas de las nuevas categorías que surgieron de manera espontánea dentro de la investigación.

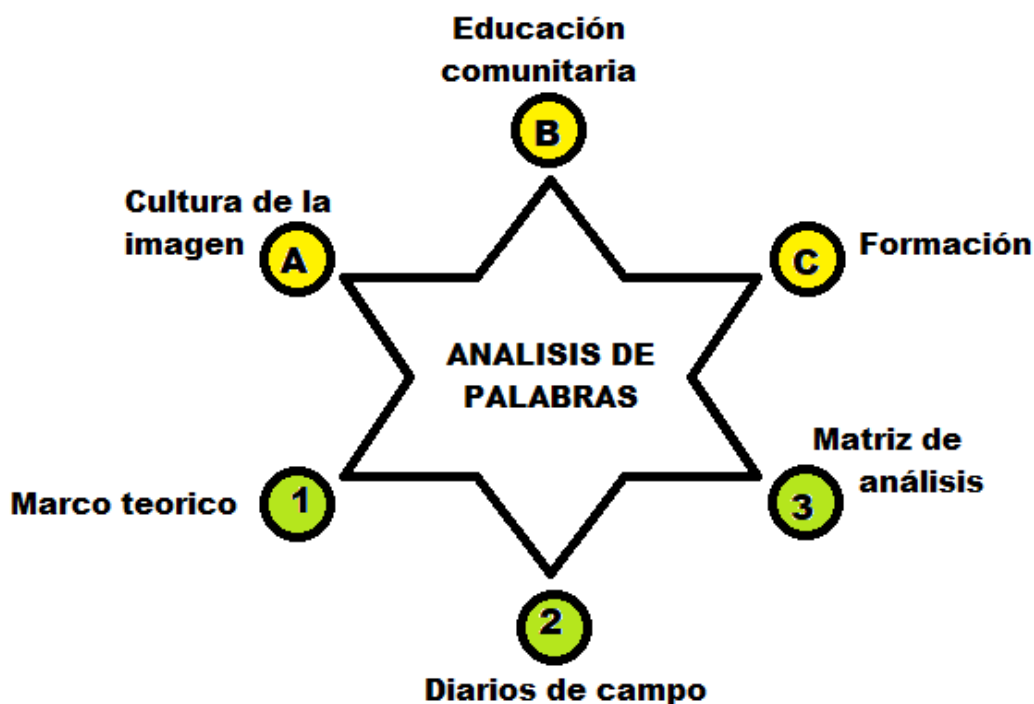


Imagen 11: Triangulación. Fuente: Elaboración propia

	1.	2.	3.
	Marco teórico	Diarios de campo	Matriz de análisis
A.	<p>La cultura de la imagen Hace referencia a un repertorio de discursos visuales inscritos en prácticas sociales. Vivimos en una cultura de la imagen ya que existe una industria cultural de masas la cual posiciona discursos hegemónicos mediante la publicidad, el cine y otros agentes sociales. Las imágenes dan cuenta de acontecimientos y relaciones sociales. Develan prácticas y relaciones de poder, ya que vienen cargadas de toda la subjetividad de la mirada de occidente. Responden a visiones de mundo porque develan discursos.</p>	<p>Las imágenes son discursivas porque contienen mensajes que transmiten cierto ideal o pensamiento. Contienen símbolos que representan pensamientos eurocéntricos. Expresan los saberes propios de la comunidad porque recogen su cosmogonía. Son cooptadas por el capital quien las despoja de sus sentidos iniciales y las convierte en un bien de consumo. Cultura ancestral de la imagen.</p>	<p>La imagen surge en contraposición a regímenes visuales por medio del posicionamiento de discursos propios. Pretende que estas prácticas visuales estén al servicio de las comunidades para fortalecer su identidad y sus prácticas propias. Precisa de una formación estética es decir pensarse el carácter estético de la formación en relación con las formas, los colores los símbolos y las iconografías propias. Permite la apertura de un nuevo campo de pensamiento y expresión, es decir de saberes.</p>

	<p>La escuela y otras instituciones forman sujetos visuales.</p> <p>Existen imágenes internas que están en constante dialogo con las externas.</p>		
B.	<p>La educación comunitaria es un enfoque y una manera de abordar lo educativo. Pretende superar la relación descontextualizada de los procesos educativos con la realidad social. Su objetivo prioritario será el crear y promover las condiciones necesarias para la actuación autónoma de las comunidades. Busca reconocer y potenciar los tejidos sociales en la búsqueda de nuevos proyectos alternativos. Es un horizonte de sentido que reconoce y encauza desde lo educativo los procesos sociales y culturales. Parte de los intereses de los sujetos involucrados en el proceso formativo.</p>	<p>La tertulia posibilitó el intercambio de saberes fue un primer ejercicio de educación comunitaria, desde su quehacer cotidiano. Escenarios no formativos y discusiones informales ayudaron con la recolección de datos y con las temáticas a abordar en los encuentros. El compartir fue el horizonte de sentidos mediante el cual se dirigió el proceso educativo. El diálogo y la reflexión constante fortalece los tejidos sociales en la creación de proyectos autónomos propios. La educación indígena resalta la conexión con los espíritus resguardados en cada saber tradicional y ancestral.</p>	<p>En el discurso comunitario y popular se hace necesario fortalecer y explorar todos los sentidos con el fin de posicionar en el aula nuevos lenguajes. Se exigen nuevas formas de alfabetización. Se requiere incorporar imágenes porque tienen un papel motivador ya que permiten sensibilizar y estimular el proceso educativo. Mediante la lectura de imágenes se logra identificar cosas que son reconocibles al mismo tiempo que se interpretan nuevas cosas en dialogo con la imaginación, la afectividad y la fantasía.</p>
C.	<p>La formación</p> <p>Los sujetos se forman para sí y para apoyar y potenciar los procesos propios y el territorio. Existen cuatro aspectos importantes en la formación: la práctica y los espacios de formación, los temas formativos, la experiencia y las mediaciones. Las prácticas son las acciones que desarrolla la comunidad para lograr sus objetivos. Los temas parten de la relación con el contexto para que las organizaciones puedan leer el contexto para transformarlo de manera efectiva. La experiencia se refiere a tomar los saberes propios de los sujetos por medio de su vivencia para reflexionar en el proceso formativo.</p>	<p>Las imágenes, los vídeos y canciones dan cuenta de la visión de la comunidad en la conformación del ejercicio formativo. Se parte de la práctica y las vivencias para la recolección de saberes que se fortalecen en la formación.</p> <p>Se plantea la necesidad de reflexionar constantemente en torno a los contenidos, materiales y herramientas de evaluación. El ejercicio formativo parte de las necesidades y apuestas propias de la comunidad. La educación propia plantea un nuevo paradigma ya que se constituye como una crítica al racionalismo moderno que les asignó un lugar secundario y poco válido en la creación e investigación social.</p>	<p>La cosmovisión estructura los contenidos de la formación propia. Se fortalecen los procesos propios mediante el trabajo y rescate de sus prácticas y costumbres políticas, culturales y religiosas. La educación propia requiere de una formación en la espiritualidad llena de saberes ancestrales y su sabiduría. La cosmovisión designa el marco de sentidos que guían el proceso formativo. Los mitos develan posturas éticas y concepciones del mundo de la comunidad. Existe una relación constante con todos los elementos y seres que existen en el cosmos. Prima la experiencia vital en la conformación y el trabajo de saberes propios para la creación de currículos educativos indígenas.</p>

	<p>Las mediaciones hacen referencia a los líderes de las organizaciones que guían el proceso formativo, es decir aquellos que se educan en el ejercicio de educación colectiva.</p> <p>Se plantea una formación colectiva para mejorar la calidad de vida de las comunidades.</p>	<p>Introduce a la madre tierra como un elemento fundamental en la creación de currículos y prácticas educativas para preservar la vida.</p> <p>No se separan las dimensiones de la realidad social pues eso impide una lectura completa del contexto.</p> <p>La magia y la ritualidad son transversales en el proceso.</p>	<p>Los conocimientos son transmitidos de generación en generación como legado cultural.</p> <p>La comunidad camina junta hacia sus propósitos todos en igualdad de importancia y con el mismo reconocimiento.</p>
--	---	--	---

Tabla 3. Matriz de Triangulación. Fuente: Elaboración Propia.

Análisis de resultados:

Partiremos de la pregunta de investigación propuesta por nosotros *¿Cómo reconocer las prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté desde la cultura de la imagen, para fortalecer la identidad a partir de la expresión artística y la formación comunitaria?* para de esta manera ir desglosando cada uno de los hallazgos.

El proceso formativo planteó como primer objetivo específico: *identificar prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté mediante un marco comparativo entre diversas imágenes.* Esto lo realizamos en la primer etapa planteada en la metodología a la luz de la categoría cultura de la imagen (Dussel, I 2009) mediante talleres de análisis de material visual y recolección de datos en diarios de campo en los que encontramos que la comunidad indica que las imágenes son discursivas por que contienen mensajes de sus autores en diálogo con quien observa siendo consonante con lo propuesto por Dussel cuando afirma que las imágenes son un conjunto de discursos visuales que construyen posiciones y que están inscritos en prácticas sociales (p. 118) Con relación a la fotografía de los misioneros plantearon que era engañosa ya que no representaba la verdad de las campañas evangelizadoras haciendo eco con el planteamiento de que las imágenes son acontecimientos que dependen de la subjetividad de quien los represente. Acontecimientos que configuran sensibilidades y responden a un contexto. (Mirzoeff, A 2005 p. 11)

La imagen de Alfredo Vivero (1982) según expresaron les generó una cercanía con su cosmovisión ya que contenía diversos animales de poder, mediante el diálogo abierto aquí logramos identificar que la cosmovisión designa y estructura el marco de sentidos y

contenidos que guían el proceso de vida y el formativo indígena Mhuysqa, procesos que se fortalecen mediante el trabajo y rescate de sus prácticas y costumbres lo que quiere decir que prima la experiencia vital en la conformación y el trabajo de saberes propios, reafirmando lo planteado por (Aguilera et al 2006) quienes expresan que “la experiencia de los sujetos es transversal a la formación porque se reflexiona sobre los caminos que se han seguido, si no hay reflexión no hay experiencia” (p. 128)

El último encuentro de esta etapa en el cual trabajamos la iconografía y los símbolos apareció el concepto de madre tierra como base fundante de las prácticas educativas cuyo fin según expresó la comunidad debe ser la preservación de la vida ya que existe una relación constante con todos los elementos y seres que existen en el cosmos, convirtiendo la *magia* y la ritualidad en elementos transversales al proceso siendo así los primeros elementos de carácter religioso y cultural que encontramos en la comunidad. El marco comparativo de imágenes resultó fructífero en la medida que permitió a la comunidad evidenciar relaciones de poder en el lenguaje visual al mismo tiempo que reflexiono en torno a cómo se deben leer las imágenes pues si recordamos a Burke (s.f) si no sabemos leerlas son irremediamente mudas.

Para dar cuenta del segundo objetivo el cual fue *Recopilar narrativas propias de la comunidad Mhuysqa de Sibaté para la creación de nuevos relatos desde el lenguaje visual donde se evidencien sus prácticas culturales, religiosas y políticas*, fue necesario incluirse en los encuentros que desarrollo la comunidad y a partir de la observación participante reconstruir las narrativas para crear las imágenes. Esta segunda etapa de la metodología trabajó la categoría Educación comunitaria en diálogo con la cultura de la imagen y la formación. Participamos en diversos círculos de la palabra, tertulias y ceremonias las cuales se convierten en ejercicios políticos (Cieza 2006) encontramos que la cosmogonía es la representación del universo cultural de la comunidad, esta guía todo su accionar en la realidad social de tal manera que para pensarse el proceso educativo indígena fue necesario partir de esta; en coherencia con lo encontrado en el marco teórico Diaz (1997) propone la ECO como una manera de abordar lo educativo y lo comunitario adaptado a nuestro tiempo y espacio histórico lo que quiere decir que la cosmogonía en la formación es la manera desde la cual la comunidad se aproxima a lo educativo.

Pensando la formación según lo planteado en el marco teórico es decir como un proceso en el cual intervienen sujetos, objetivos y acciones (Aguilera et al 2006) identificamos que el proceso formativo con la comunidad es de carácter generacional es decir que los conocimientos son transmitidos de generación en generación como legado cultural, prima el trabajo de saberes propios y por último que la comunidad camina junta hacia sus propósitos todos en igualdad de importancia y con el mismo reconocimiento, es decir la comunidad se forma de sí y para sí (Aguilera et al 2006) por otro lado, que requiere de una formación en la espiritualidad que contenga su sabiduría y sus saberes ancestrales donde estén presente los mitos ya que son éstos quienes develan posturas éticas y concepciones de mundo de la comunidad.

Para la creación de las imágenes fue clave pensar la *formación estética* o el *carácter estético de la formación* porque se hacía necesario ubicar los elementos que hiciesen de cada relato una pieza visual única que contuviese la conceptualización del mundo Mhuysqa convirtiéndose así en una *categoría emergente* fuerte que en primer instancia se preguntó por cómo se debía conducir el proceso de selección iconográfica y simbólica es decir en torno a la forma, el color y los elementos técnicos de las ilustraciones al mismo tiempo que se exploraban otros sentidos que poco se trabajan en la formación comunitaria e indígena como lo es la alfabetización visual. Si tenemos en cuenta que la estética decolonial busca desmontar la representación eurocéntrica en el arte al vincular este término con la formación hallamos que la formación estética se constituye como la búsqueda y el desarrollo de otras expresiones del lenguaje fuera del escrito y mediante la expresión artística, es decir, explora otras maneras de abatir la representación eurocéntrica en el discurso formativo.

Evidenciamos que la producción de imágenes resultantes de la investigación al contener saberes ancestrales da cuenta de un proceso de apropiación propia de la memoria ancestral la cual está en oposición a regímenes visuales globales por medio del posicionamiento de discursos propios, convirtiéndose en prácticas visuales al servicio de la comunidad de modo tal que favorece y fortalece su identidad y sus apuestas propias.

Se cumplió el objetivo pues logramos recopilar cinco relatos y convertirlos en imágenes las cuales dan cuenta de prácticas de tipo religioso, cultural, social y político de la comunidad Mhuysqa de Sibaté. Estas ilustraciones responden a *sucesos sociales* (Dussel I 2009) pues se

dieron en un tiempo y espacio determinado, dan cuenta de comportamientos y formas de ver, pensar y actuar extrínseco a la conciencia, son *discursos* (Mirzoeff, a 2005) porque desde su estética expresan un pensamiento y razonamiento propio de la comunidad, son *símbolo cultural* (Dussel I 2009) pues han sido seleccionados por la comunidad para resaltar prácticas propias a partir de elementos comunes identitarios es decir desde la construcción de iconografías propias como las flores del *Tihiki*, las fases de la luna, el maíz, el tejido y la hoja de coca trabajados anteriormente y finalmente son *prácticas sociales* (Dussel I 2009) que parten de la cosmogonía indígena, de sus ejercicios habituales los cuales expresan modos de ser de la comunidad es decir se nutren de su universo conceptual enunciado en todas sus formas de organización para la creación artística.

Como tercer objetivo propusimos *Promover la utilización de un diccionario ilustrado en lengua Mhuysqa en el proceso formativo como una herramienta de lucha y resistencia, en el ejercicio de la reconstrucción de memoria histórica y en la configuración de nuevos conocimientos* a partir de lo propuesto en la metodología esta etapa parte sobre la base de la categoría Educación comunitaria y formación. Lo primero que encontramos fue una falencia en la forma escritural de las palabras ya que no existe aún una regla gramatical; la consolidación del diccionario permitió ampliar el universo conceptual de los niños y niñas que lo trabajaron junto con la unidad didáctica porque lograron relacionar y aprender palabras que son pensamientos de la comunidad con sus realidades concretas, retumbando con lo propuesto por (Aguilera et al 2006) quien plantea que el contexto es un espacio- tiempo central para el abordaje de diversas temáticas para que los sujetos, entiendan, comprendan, y propongan acciones frente a la realidad.

Las imágenes vistas como discursos en sí mismas lograron captar la atención de manera muy fuerte al mismo tiempo que permitió lecturas interpretativas con relación a la vida de la comunidad de manera espontánea. Se logro el objetivo en la medida que se configuró un diccionario ilustrado bilingüe sin embargo, es una pequeñísima parte de la lengua Mhuysqa la cual está en reconstrucción evidenciamos que existen algunas palabras hoy en el español que tiene raíces en la lengua Mhuysqa las cuales enriquecen el marco conceptual de la realidad. Por otro lado, encontramos que al ser la comunidad quien desarrolle herramientas de educación propia acorde a sus apuestas e intereses se constituyen como apuestas de lucha

y resistencia las cuales permiten la creación y enunciación de nuevos saberes reflejando el postulado de Cieza (2006) quien propone que la ECO tiene como objetivo crear y promover las condiciones aptas para la actuación autónoma de la comunidad.

Otro hallazgo importante fue la vinculación entre la *evaluación y la cosmovisión* en el ejercicio formativo porque existe una relación constante de la comunidad con el macrocosmos y la geometría sagrada es decir con los patrones existentes en la naturaleza y hasta en nosotros mismos de modo tal que la formación indígena Mhuysqa también debe estar regida por estos principios, seleccionamos el espiral recordando que para la comunidad el mundo es un espiral que permite la vinculación con el pasado porque lo vemos y eso posibilita sea estudiado en diálogo con las acciones del presente y la proyección hacia el futuro. *La evaluación en espiral* es una lectura a profundidad del proceso formativo ya que logramos partir de las propuestas iniciales y fase a fase evidenciar si se cumplieron, qué falencias y fortalezas encontramos y qué elementos nuevos aparecen; constituyéndose como una apuesta de la comunidad en el ejercicio formativo el cual busca fortalecer su identidad a partir de la creación e innovación de herramientas para evaluar su práctica educativa.

Como respuesta a el planteamiento con que iniciamos este apartado vale la pena decir que las prácticas religiosas culturales y sociales de la comunidad las recogimos en el ejercicio mismo del compartir y mediante procesos de sensibilización en la formación comunitaria, en mediación con la exploración artística de manera tal que se evidencia una apuesta potente en la exploración de nuevos lenguajes donde está presente, la fantasía, la imaginación y la afectividad.

Finalmente, este paso a paso permite constatar el cumplimiento del objetivo general que fue (*reconocer las prácticas culturales, religiosas y políticas de la comunidad Mhuysqa de Sibaté desde la cultura de la imagen a partir de la expresión artística y la formación comunitaria*)- pues se consolidó una cultura de la imagen indígena Mhuysqa dando cuenta desde la estética propia de su cosmovisión, sus creencias y su cosmogonía. Si tenemos en cuenta que la cultura de la imagen es una elaboración cultural de masas donde intervienen diversos agentes sociales como el cine y la publicidad para formar sujetos visuales (Dussel I 2009) la educación comunitaria se convierte en un escenario perfecto para la búsqueda de lo propio, es decir para el posicionamiento de su sabiduría en el campo visual constituyéndose

con fuerza como una apuesta política por el reconocimiento de saberes en contraposición al régimen visual moderno en diálogo con la propuesta ancestral formativa, es decir como un enfoque el cual busca potenciar las prácticas educativas mediante la actuación autónoma de las comunidades en la búsqueda de transformar la relación descontextualizada de la realidad social de la comunidad fortaleciendo los tejidos sociales a partir de sus intereses y la creación de proyectos alternativos (Diaz 1997) Estableciéndose, así como una apuesta de la comunidad por verbalizar su pensamiento mediante imágenes representativas y simbólicas las cuales traspasan todas las fronteras desde el lenguaje visual y el lenguaje artístico que expresa ideas y sentimientos estéticos.

RECAPITULACIONES Y RECOMENDACIONES:

En el discurso comunitario y popular se hace necesario fortalecer y explorar todos los sentidos con el fin de posicionar en el aula nuevos lenguajes, lo cual precisa se tengan en cuenta nuevas formas de alfabetización. Se requiere incorporar imágenes porque tienen un papel motivador ya que permiten sensibilizar y estimular el proceso educativo, por otro lado, mediante la lectura de imágenes se logra identificar cosas que son reconocibles al mismo tiempo que se interpretan nuevas cosas en diálogo con la imaginación, la afectividad y la fantasía.

Las imágenes son discursos en sí mismas de manera tal que su campo de acción es mucho más amplio que el de representación de un texto, en el proceso formativo se generaron aprendizajes muy significativos en la medida que permitieron la expresión de la subjetividad de la comunidad gracias a la creación de símbolos e iconografías propias que recogen lo que las palabras no logran.

La expresión artística en el trabajo formativo resulta clave ya que estimula la acción de innovar y crear, ya que despierta el vínculo social y emocional generando una mejor comprensión de las ideas propias y las ajenas.

La educación propia enriquece el discurso comunitario y popular ya que reafirma muchos de sus valores y sentidos al mismo tiempo que incorpora la cosmovisión, la sabiduría ancestral y su relación con el macrocosmos posicionando nuevos discursos contrahegemónicos.

El trabajo con el diccionario bilingüe ilustrado Mhuysqa, potencia la activación de la memoria, una mejor toma de decisiones y la creación de vínculos con otras realidades conceptualizadas en cada palabra. En el proceso formativo permite no solo memorizar como lo hacen los diccionarios tradicionales, sino que permite la apertura a nuevos sentidos e interpretaciones desde la experiencia visual, pues las imágenes no están en función de vincular términos con la realidad sino, por el contrario, en ser en sí mismas discursos que contienen saberes, prácticas y conocimientos.

Este documento es un pequeño acercamiento al mundo indígena Mhuysqa desde el trabajo formativo con las imágenes, el cual pretende visibilizar sus prácticas propias y posicionarlas en el ámbito académico y social como conocimientos potentes en la construcción de la realidad social. Quedan varias cosas por trabajar entre ellas darle mucha más fuerza a la recopilación de la lengua, seguir trabajando las imágenes como formas de enunciación valiosas en el discurso artístico y educativo y por último seguir pensando la formación ancestral o cosmogónica como un campo en disputa con un alto grado de innovación para comunidades que adelantan sus propios proyectos educativos.

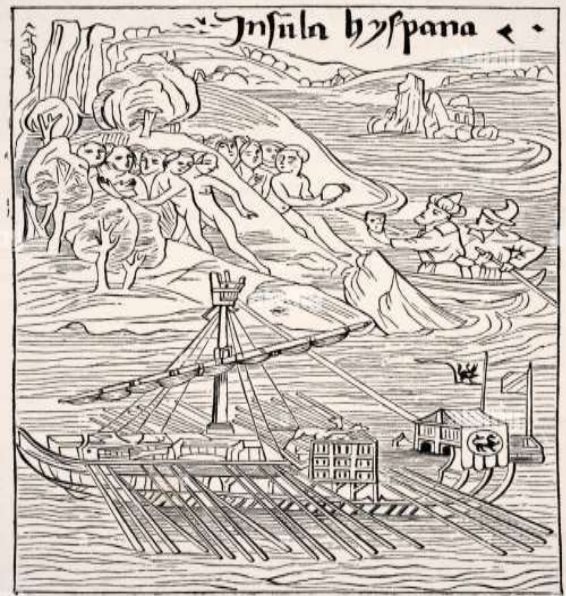
Se recomienda para las personas que estén interesadas en desarrollar procesos con comunidades indígenas, promover el uso de otras herramientas en el aula como lo son la música, el compartir y la ritualidad ya que al ser prácticas propias permiten el fortalecimiento de vínculos de manera más rápida y profunda. Vincularse a la comunidad en sus quehaceres cotidianos ya que no separan ninguna dimensión de la vida en el acto formativo, posibilita encontrar los fundamentos para promocionar proyectos educativos que realmente generen impactos positivos y no como un cúmulo de conocimientos que nada tienen que ver con la comunidad, es decir pensarse como parte de y no fuera de.

Se exhorta a la comunidad académica a conocer y potenciar nuevos saberes y secretos que han escondido las culturas originarias con el fin de ampliar el espectro conceptual y poder tener nuevas discusiones en torno a la realidad social y educativa. Vincular aspectos como la ancestralidad, la cosmogonía y la magia de manera tal que se conviertan en discursos que potencien el pensamiento educativo latinoamericano en la búsqueda por enunciarse desde diversos lugares no hegemónicos.

Se hace necesario incentivar y fortalecer la investigación propia mediante programas de inversión en las comunidades donde estén presentes nuevas expresiones del lenguaje y no se repliquen los mismos sistemas tradicionales que poco exploran todos los sentidos es decir desaprender las prácticas que se le han impuesto a las comunidades y reaprender lo propio; por otro lado reconocer las raíces muiscas y volverlas un ejercicio espiritual y político y de relación con el mundo y la naturaleza que se realice en el presente, mal haríamos siguiendo el ejemplo del pensamiento eurocéntrico que cristaliza el pasado haciéndolo lejano a nuestras realidades. Somos descendientes de Mhuysqa o habitamos territorio Mhuysqa y la educación debe llevarnos a entender y apropiar esa realidad.

ANEXOS:

Matriz de análisis: (Elaboración propia) Anexo 1

CATEGORÍAS	HALLAZGOS	ANÁLISIS
<p>CULTURA DE LA IMAGEN</p> <p>Imágenes como acontecimientos.</p>	<p style="text-align: center;"><u>ANALISIS DE IMÁGENES</u></p> <p style="text-align: center;"><i>XILOGRAFÍA ÍNSULA HISPANA, primera representación gráfica del territorio americano –</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Imagen 1</i></p>  <p style="text-align: center;"><small>alamy (image ID: 80778) www.alamy.com</small></p>	<p>El pensamiento decolonial nos invita a cuestionar aquellas lógicas que han encauzado a las periferias como sectores al servicio de países del centro lo que significa un nuevo paradigma que toma los saberes de los sectores excluidos como conocimientos validos para la creación científica y</p>

Imágenes como discursos.

***INDIGENAS Y MISIONEROS EN LAS IMÁGENES
DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XX - Imagen 2***



Imágenes como símbolo cultural.

***EL ARTE Y LA ACTIVIDAD CULTURAL –
ALFREDO VIVERO - Imagen 3***



social. Se constituye como un crítica a los discursos de la modernidad como el único camino hacia el progreso y a los artefactos que utilizan para el dominio y apropiación de los territorios y las comunidades. La imagen decolonial plantea subvertir regímenes visuales por medio de la consolidación de nuevos trabajos que contengan practicas propias, costumbres y visiones de mundo de manera tal que estas prácticas audiovisuales estén al servicio de los grupos mediante el planteamiento de una estética decolonial la cual permita desmontar la representación

	<p>ICONOGRAFIAS PROPIAS - Imagen 4</p> 	<p>eurocéntrica en lógicas de dominado – dominador a la vez que abre un nuevo campo de pensamiento donde prima la libertad y no existe una única manera de enunciación para la creación de piezas graficas las cuales han servido como dispositivos de control.</p>
<p>EDUCACION COMUNITARIA</p> <p>Imágenes como practicas sociales.</p>	<p>Ilustración Ata -Encuentro compartir alimento</p>  <p>Fuente: Arias D. (2021)</p>	<p>Los sistemas de educación tradicional han asignado las imágenes a un lugar secundario ya que únicamente aparecen para reforzar y representar textos, sin embargo, en el discurso educativo comunitario y popular la imagen tiene un papel motivador, que permite sensibilizar</p>



Ilustración Bosa -Encuentro de sembrado



Fuente: Arias .D (2021)

Ilustración Mika - Encuentro compartir medicina



Fuente: Arias .D (2021)

Ilustración Muihica- Taller de recolección de datos

y estimular los intereses de los involucrados en el proceso formativo porque producen y exigen nuevas formas de alfabetización fortaleciendo el uso de nuevos lenguajes para el intercambio comunicativo de pensamientos e ideas. Las imágenes fortalecen la capacidad cognitiva porque se relacionan con ideas y conceptos que requieren de cierto nivel de abstracción para su comprensión, por otro lado, al leer imágenes en el escenario escolar no solo se logran identificar cosas que son reconocibles sino también otras que surgen de la interpretación desde



Fuente: Arias .D (2022)

Ilustración Hisca-Encuentro de evaluación



Fuente: Arias .D (2022)

Ilustración Ta- Encuentro estudio y creación de imágenes

sus conocimientos previos en mediación con la imaginación, la afectividad y la fantasía pues proporciona información que no puede ser transmitida verbalmente, finalmente las imágenes tiene mayor efecto en nuestro cerebro que las palabras pues ataca directamente a las emociones y los recuerdos dimensiones que se olvidan o poco se trabajan en el modelo educativo formal.

La cosmovisión expresa la concepción de mundo, recoge los valores y sentidos que comparte una comunidad; en el ámbito educativo estructura los



Fuente: Arias .D (2022)



Ilustración Cuhupqua -Abuela bague madre agua



Fuente: Arias .D (2022)

sistemas de valores y creencias sobre los cuales se debe realizar el proceso de formación de manera tal que se evidencien sus prácticas políticas culturales y religiosas para que se fortalezcan y de esa manera puedan seguir existiendo ya que al posicionarse desde el marco de sentidos que comparte la comunidad es posible generar contenidos propios. Cada cosmovisión requiere de una manera de educar, la educación indígena requiere de una formación en la espiritualidad, llena de saberes ancestrales constituyéndose como una crítica a los fundamentos de

<p>FORMACIÓN</p> 	<p><i>Fotografía Suhuza- Creación de muñecones</i></p>  <p>Fuente: Merchán. A. (2022)</p>	<p>la cosmovisión de la educación eurocéntrica y posicionando otros discursos que nacen de la sabiduría que portan las comunidades.</p>
---	--	---

Diario de campo: (construcción propia) Anexo 2

Actividades propuestas	Análisis
<p>1. Este encuentro se desarrolló vía Meet, iniciamos con la observación de diferentes imágenes con el fin de identificar cuales elementos las componen, una vez identificados definimos que son elementos iconográficos y simbólicos a partir de la Xilografía Ínsula Hispana y finalmente analizamos la imagen a partir de las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ¿Qué puedo observar? ¿Qué me está diciendo la imagen? ¿Qué elementos simbólicos e iconográficos logró identificar? Y ¿Qué análisis puede hacer de esta imagen? 	<p>El ejercicio de observación fue muy potente ya que logré evidenciar que la comunidad participó activamente de la propuesta, me pareció interesante el hecho de que, aunque no conocieran la xilografía rápidamente pudieron asociarla a la colonización. Definimos que las imágenes son discursivas porque contienen mensajes de sus autores, plantearon que al ser mensajes que se vuelven masivos refuerzan y transmiten cierto ideal o pensamiento. Reconocieron diferentes elementos que estaban en la imagen como el barco, la bandera, el mar y a partir de estos definieron como símbolos los artefactos que son de fácil comprensión ya que identifican un pensamiento o idea colectiva en este caso las banderas europeas.</p>

<p>Se finaliza con una reflexión grupal y un texto corto con relación a la xilografía.</p>	
<p>2. En esta sesión describimos y analizamos una fotografía de los misioneros capuchinos en el Cauca en la primera parte y contrastamos con una pintura del maestro Alfredo Vivero. Trabajamos elementos como el color, la forma y la estética mediante ejercicios de acercamiento a la pintura.</p>	<p>Como ya tenían más o menos más claridad con relación a lo que es una imagen al trabajar esta fotografía la comunidad sugirió que era mentirosa pues la realidad muestra que las campañas evangelizadoras eran de naturaleza muy violenta y en esta no se evidencia nada de esto. Con relación a la ilustración de Vivero encontraron una cercanía con la cosmovisión de la comunidad pues varios animales de poder como ellos los denominan hacían presencia en esta.</p>
<p>3. En esta sesión realizamos una imagen que contenía los números, su escritura y su símbolo en lengua Mhuysqa la analizamos y nos acercamos a la temática de los símbolos y las iconografías. Trabajamos el espiral y hablamos de su representación cosmogónica.</p>	<p>Con este trabajo logramos crear claridad en la comunidad con respecto a las iconografías y los símbolos pues los números que ellos saben y comprenden nos permitieron interiorizar estos conceptos. Iniciamos el trabajo de recolección de saberes por medio de una tertulia con relación a las formas y los colores, encontramos la rana, la luna, el espiral, el círculo y los triángulos en la espiritualidad de la comunidad.</p>
<p>4. Circulo de palabra: Participar en la ceremonia de cambio de fuego y tomar nota sobre los elementos que considere dan cuenta de la cosmogonía de la comunidad teniendo en cuenta mi propia experiencia en el proceso. Ir recogiendo palabras para la creación del diccionario.</p>	<p>Este es un espacio de celebración de la comunidad el cual se lleva a cabo en el cusmuy se denomina ceremonia de cambio de fuego participe como asistente, compartimos medicina y reflexionamos en torno a varios principios de la cosmogonía Mhuysqa. Pude identificar que para ellos el universo nació de un pensamiento por principio de la madre abuela bague quien es oscuridad y pensamiento.</p>
<p>5. La chagra: Participar en la ceremonia de siembra para desde la experiencia y el compartir recoger más elementos para la creación de relatos y</p>	<p>Este es otro espacio de la comunidad donde se siembra y se habla sobre el significado de esta práctica, me enseñaron que no solo se siembran plantas sino pensamientos que son semillas que luego germinan en acciones. Hablaron de la relación existente con el macrocosmos y la influencia de los astros</p>

<p>narrativas propias y más términos de la lengua Mhuysqa.</p>	<p>sobre su comunidad. Por medio del mito de Huitaca diosa luna relataron sobre los principios femeninos y masculinos que rigen sobre todas las cosas.</p>
<p>6. El alimento: Participar en la feria de la chicha y en las exposiciones gastronómicas tradicionales en búsqueda de elementos míticos que se puedan mostrar en las imágenes ya que dan cuenta de prácticas culturales propias. Ir organizando alfabéticamente cada uno de los términos.</p>	<p>El alimento siempre estuvo presente en cada uno de los encuentros, sin embargo, en charlas espontaneas que se desarrollaron fuera del proceso formativo me hablaron del maíz y a mi me encanta por tal razón me despertó gran interés, participe en diversos encuentros como la feria de la chicha y exposiciones de gastronomía tradicionales organizados por la comunidad allí conocí del mito Aba el cual dice que somos descendientes del maíz y quede aún más fascinada me sorprendí al pensar que este alimento que siempre he consumido tiene que ver con las dietas de mis antepasados, los cuales lo asociaban al oro por su color amarillo y al mismo tiempo al Sol -Sue.</p>
<p>7. La medicina: Partir de la escucha sobre las prácticas de medicina tradicional para proponer recetas naturales que contribuyan con el autocuidado y el tratamiento de diversas afectaciones desde el uso de plantas. Una vez identificadas grabar videos cortos, seguir recolectando elementos y términos importantes de la comunidad Mhuysqa.</p>	<p>Realizamos videos cortos con algunos temas para sanarse en casa, el Tihiki es una planta sagrada endémica del territorio la denominan planta de la mente porque su semilla es parecida a un cerebro me llamó la atención porque se utilizan sus hojas que son en forma de trompeta para curar dolores musculares, al mismo tiempo que me explicaron que cada parte tiene una función y solo los sabedores están en condiciones de usarla. Que es necesario tener un propósito claro para que la madre quien nos las regaló y la planta pueda ayudarnos a cumplir nuestros propósitos. Hablamos de otras plantas como la coca y el tabaco porque también son abuelos importantes en su cosmovisión.</p>
<p>8. Taller de recolección de información: Seleccionar elementos a partir de los encuentros que se pueden utilizar como símbolos e iconografías para la creación de las imágenes, una vez definidos se crean las expresiones artísticas.</p>	<p>La comunidad planteó el maíz, la luna y las hojas de Tihiki como elementos simbólicos o iconográficos que debían estar en las ilustraciones. La fase creativa fue muy interesante puesto que la imaginación dio lugar a varias expresiones fantásticas me gustó mucho trabajar en este proceso ya que fue un reto tanto para mí como para mi compañero el ilustrador porque no sabíamos</p>

	<p>por dónde comenzar. Debíamos desarrollar una estética propia que les ayudará a fortalecer su identidad, quedando muy conforme con el resultado de cada imagen la cual tardó un aproximado de 10 horas cada una.</p>
<p>9. El diccionario: Ensamblaje de palabras e imágenes recolectadas con el fin de crear un diccionario básico ilustrado el cual será socializado con la comunidad.</p>	<p>Una vez recogidos cada uno de los términos, organizados alfabéticamente y grabada su pronunciación inicié con el ensamblaje del diccionario fue bastante tedioso lo hice en el programa illustrator y añadí un par de imágenes más que nacieron de mi afición al arte a partir de mis vivencias en la búsqueda espiritual que me llevó a este lugar. Socializamos el diccionario y la comunidad me propuso trabajar con los niños de la comunidad.</p>
<p>10. La unidad didáctica: Crear una unidad didáctica que permita trabajar el diccionario y las ilustraciones para implementarla con los niños de la comunidad Mhuysqa.</p>	<p>En esta sesión de trabajo me compartieron el mito de la lengua con el fin de iniciar la unidad con este relato, propusieron varios ejercicios de memorización y articulación entre términos e imágenes vimos la necesidad de grabar la pronunciación de los términos. Planteamos la estructura de la unidad, me gusto hacer esta labor porque sé que va a contribuir con los procesos de la comunidad.</p>
<p>11. La evaluación: Los niños que realizaron la unidad reflexionan en torno a esta a partir de las siguientes preguntas: ¿Qué fortalezas y qué debilidades observamos en la unidad didáctica? ¿Qué cosas me gusto realizar de la unidad didáctica? ¿Qué términos logre apropiarse? ¿Qué me parecieron las imágenes que aparecen en la unidad? ¿Creen que trabajar imágenes permite aprender un nuevo idioma sí o no y por qué?</p>	<p>En esta sesión de trabajo los niños iniciaron hablando de cómo les había parecido trabajar la unidad didáctica logrando identificar que se decían algunas palabras en lengua entre ellos. Como respuesta a las preguntas contestaron que las imágenes y la grabación de la pronunciación les habían gustado porque normalmente solo se usan palabras en los diccionarios. Sin embargo, expresaron tener dificultades con la lectura de los términos pues, aunque estaba la pronunciación no lograba memorizar a la hora de trabajar con el diccionario debido a que no se pudo incorporar el audio al mismo documento si no se realizó por aparte. Logramos hacer actividades lúdicas como la canción y el trabajo de adaptación de mitos para amenizar los encuentros, compartimos</p>

	alimentos y en el diálogo cotidiano hablamos sobre la cosmogonía Mhuysqa.
<p>12. La comunidad evalúa el proceso en su totalidad y entre todos elaboramos la reflexión final.</p> <p>Definir cómo se va a llevar a cabo la evaluación. Cuales criterios se van a tener en cuenta y de qué manera se va a graficar.</p>  <p>Fuente: Vivero. A (S.F)</p>  <p>Fuente: Vivero. A (S.F)</p>	<p>Plantearon que la evaluación debía hacerse a partir de un diseño propio por lo cual tomamos el espiral tan significativo para la comunidad ya que nos posibilita hacer una lectura completa donde el pasado y el futuro dialoguen es decir donde a partir del estudio del pasado sea posible proyectarse hacia el futuro. Definimos que se debía partir desde los propósitos de este proceso formativo cuales nos habíamos planteado y si realmente fortalecieron a la comunidad o no, pues ese era el objetivo mayor a este primer momento le llamamos poner en pensamiento identificamos que si se cumplió el objetivo ya que las piezas gráficas que surgieron junto con el diccionario y la unidad didáctica se quedan para el trabajo de la comunidad y contiene su cosmogonía. El segundo momento para evaluar fue denominado preparar la tierra en él identificamos los logros y metas planteamos la creación de imágenes propias como algo muy positivo que surgió del proceso y aparte de lo ya mencionado que son los productos la comunidad emprendió nuevos procesos como ferias propias para la promoción de piezas artísticas. El tercer momento lleva como nombre sembrar la semilla reflexionamos en torno a las cosas que debemos mejorar la investigación propia fue la primera ya que al ser una reconstrucción de la comunidad no se tienen claras muchas de sus apuestas y de sus sistemas de comunicación además de la necesidad de crear y promover otras expresiones artísticas que den cuenta de los saberes y secretos de la comunidad. Finalmente el último momento de la evaluación se denominó recoger el fruto este momento recogió reflexiones alcances y preocupaciones del proceso en su totalidad lo primero que planteamos fue que mediante la recolección de prácticas propias se fortalecen los procesos educativos de la comunidad ya que esos saberes son la base</p>



Fuente: Merchán. A (2021)

fundamental de su cosmovisión y por tal razón son absolutamente válidos, logramos dar algunas aristas para programas de educación propia que quieran trabajar la imagen para recoger su cosmogonía desde la expresión artística finalmente nos quedó la preocupación que estas piezas se conviertan en un producto del mercado y se pierda su sentido decolonial en la manera que pretende hacerle resistencia a discursos visuales engañosos y lejanos a la realidad de las comunidades.

Mito Chiminigagua ilustrado: (Elaboración propia) Anexo 3



¿Alguna vez has pensado como surgió el universo?

El pueblo Mhuysqa nos lo cuenta así:

Antes que existiera el universo, existió la Madre **BAGUE**, ella no era gente, ni cosa alguna.



Ella era una gran nube multicolor que iba y venía, era pensamiento y memoria.

Cuentan que la Madre **BAGUE** en algún momento, estando en el vacío cósmico desprendió un destello de luz.



Este gran destello de luz era **CHIMINIGAGUA**.

TCHIMINIGAGUA,
flotaba por la inmensidad
del espacio.

Después de mucho tiempo,
TCHIMINIGAGUA, se sintió sólo, entonces
creo dos grandes aves gigantes de colores,
con plumaje resplandeciente, semejantes a
las guacamayas.

Las aves tenían la
misión de expandir el
aliento de vida a todo
lo creado, ellas
viajaron hasta los
lugares más oscuros
del cosmos, portando
la Luz Primigenia.

El vuelo de las guacamayas
dio origen a las galaxias, las
cuales tomaron forma de
espiral,; sus siguientes
vuelos surgieron los cuerpos
celestes.

Los vuelos mágicos de las
aves de TCHIMINIGAGUA,
dieron origen al cosmos y
cada uno de sus elementos.





Así fue el origen del
universo según la
cosmovisión del pueblo
Mhuysqa.

Donde el
pensamiento es
origen de todo lo
creado.

Recordándonos que nuestro
pensamiento crea lo que somos, y lo
que sentimos.

REFERENCIAS:

- Aguilera, et al (2015). Reinventando la comunidad y la política: formación de subjetividades, sentidos de comunidad y alternativas políticas en procesos organizativos locales. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/20.500.12209/16326>.
- Aguilera Morales, A., & Clavijo Ramírez, A. (2020). Sentidos de lo común en la educación comunitaria: a propósito de la Universidad Pedagógica Nacional. *Folios*, (52). <https://doi.org/10.17227/folios.52-9802>
- Bionolo, P., *et al.* (2005) Manual de metodología. Construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología. Recuperado de: <http://biblioteca.clacso.edu.ar/gsd/collect/clacso/index/assoc/D1532.dir/sautu2.pdf>
- Borda, L. V. (2019). D-iona -Sangre : la imagen y la formación del ser mediados por prácticas ancestrales.. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/20.500.12209/10123>.
- Burke, P. (s.f) Lo Visto y No Visto. El Uso de la Imagen Como Documento Histórico Recuperado de: <https://historia1imagen.cl/2007/07/04/como-analizar-una-imagen/>
- Ceruelo, V. G (2014) La función educativa de la imagen en el área de ciencias sociales de educación primaria: un estudio exploratorio en torno al currículo escolar, los libros de texto y la concepción del alumnado del grado de maestro de educación primaria. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=116806>
- Cuevas, P., *et al.* (2017). Polifonías de la educación comunitaria y popular: diez años construyendo pedagogía para la paz, la diversidad y los Derechos Humanos. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/20.500.12209/8288>.
- Dussel, I. (2009). Escuela y cultura de la imagen: los nuevos desafíos. *Nómadas* (Col) Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=105112060014>
- Rojas, J. & Barrero, M. J. (2013). Análisis sobre el uso de la imagen en el aula. Un estudio de caso.. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/20.500.12209/603>.

- Sáenz-López Pérez, S. (2011). Las primeras imágenes occidentales de los indígenas americanos: entre la tradición medieval y los inicios de la antropología moderna. *Anales de Historia del Arte*, 21(Extra), 463-481. https://doi.org/10.5209/rev_ANHA.2011.37474
- Vos Obeso, R (s.f) mujer, mito y conquista. Recuperado de: <https://repositorio.unal.edu.co/bitstream/handle/unal/54317/mujermitoyconquista.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Imágenes:

- Cristoferi C (1943) Insula Hispana (Xilografía) *Anales de Historia del Arte*, 21(Extra), 463-481. https://doi.org/10.5209/rev_ANHA.2011.37474
- García J (2006) Misioneros capuchinos (fotografía) Indígenas y misioneros en las imágenes del principio del siglo XX. Recuperado de: <https://www.javeriana.edu.co/pesquisa/indigenas-y-misioneros-en-las-imagenes-de-principios-del-siglo-xx/>
- Vivero A (1982) Morpho (pintura) El arte y la actividad cultural. Recuperado de: <https://www.mirartegaleria.com/2012/01/pinturas-alfredo-vivero.html>
- Arias D (2021) Simbología Mhuysqa (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.
- Arias D (2021) Aba. (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.
- Arias D (2021) Huitaca. (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.
- Arias D (2021) Tihiki. (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.

- Arias D (2021) Sospqa. (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.
- Arias D (2021) Hayo. (pintura) Organización Mhuysqa de Sibaté archivo privado.
- Merchán A, (2022) ¿Geometría sagrada en la formación Mhuysqa? (Diagrama)
Elaboración propia
- Merchán A (2022) Triangulación. (Diagrama) Elaboración propia.

Tablas:

- Merchán A (2022) Fases de la investigación Elaboración propia.
- Puentes M (2020) Interpretación Simbología Mhuysqa Lo Visto y No Visto. El Uso de la Imagen Como Documento Histórico Recuperado de:
<https://historia1imagen.cl/2007/07/04/como-analizar-una-imagen/>
- Merchán A (2022) Matriz de triangulación. Elaboración propia